工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 [illegible]
今日出紙三大張 每份港幣壹毫

馬來西亞政府昨日宣佈 與菲律賓印尼斷絕外交關係

【馬尼剌十七日合衆國際社電】馬來西亞本日與菲律賓斷絕外交關係，使到外交部官員感到錯愕。據菲外部發言人宣稱：「此等祇徒然增劇該項局勢而已，余并不認爲此係正確方向之一項步驟。」該發言人謂：菲律賓曾希望馬來西亞願意繼續維持領事館階層之外交關係，直至馬來西亞爲菲律賓所正式承認爲止。據在吉隆坡本日所發表之一項聲明稱：維持領事館階層之關係，實不能爲馬來西亞所接納。該聲明并謂：馬來西亞將請求泰國處理其在馬尼剌與印尼之外交事務。馬來西亞經於本日與該兩國斷絕外交關係。

【吉隆坡十七日法新社電】馬來西亞本日在該新國誕生後廿四小時之內，與印尼斷絕外交關係。據總理拉曼宣佈外交關係破裂稱：耶加達之大使館職員，刻正奉召回國。駐蘇門答臘首府棉蘭之領事館，亦刻在關閉中。該總理并宣佈：駐馬尼剌大使，亦經被召回。此事係在內閣於本日所召開之一次緊急會議所決定者，該內閣曾將匯在耶加達所舉行之反馬來西亞示威運動，及印尼杯葛慶祝馬來西亞誕生之事實。據拉曼在會議後所發表之一項聲明稱：鑑於印尼政府並無任何理由，即與馬來西亞斷絕外交關係之故，馬來西亞實需要採取何種行動。該聲明并謂：「馬來西亞對於此事實無若何抉擇辦法。」

拉曼并指出：該聯邦容納新的國家參加一事，無論在任何方面，并非係改變「該國之地位與身份」。因此，馬來西亞并不需要重新談判，亦不需要請求重新在此個國家派駐外交代表。拉曼并透露：菲律賓政府曾請求將駐於吉隆坡之大使館地位降至一個領事館之地位。還謂，此項建議，實不能爲馬來西亞政府所接納。據拉曼宣稱：「因此其政府除召回駐於馬尼剌之大使外，實無若何抉擇辦法。」

【新加坡十七日路透社電】馬來西亞駐耶加達大使及大使館全部人員，隨同其家人，於本日乘搭飛機抵新加坡。

馬來西亞總理拉曼

吉隆坡羣衆以牙還牙 襲擊印尼使館
爆竹石頭橫飛蘇卡諾像被燒毀
群衆高呼反對共黨傀儡非與印尼人民爲敵

【吉隆坡十七日法新社電】一千多人今日在吉隆坡之印尼大使館外示威，報復耶加達昨日發生之示威行動。示威者携有標語，斥責印尼之蘇卡諾總統與外長蘇班特里奧，並包圍位於市內通衢大道安平路之印尼大使館。彼等以爆竹與石頭擲擊該建築物。大使館館址內建築物之若干窗門遭擊碎。警察雖作預防措施，但示威者越來越粗暴，將一道側門拆去，闖入大使館館址之內。但是，早於數小時前趕至現場之防暴警察，阻止彼等之前進，使不能越過二十多碼。示威者在街上巡行後，即到過該處。示威者大呼反印尼領袖之口號並焚燒蘇卡諾像。彼等又從印尼大使館牆上取下印尼飾章，且在館址內扯起馬來西亞之新國旗。經縱火焚燒該建築物之一部份，但火勢迅速爲警察撲滅。一般相信，大使館若干檔案被毀，但其他損失不大。經過一小時示威後，彼等離開館址，未有關於死傷之報導。

示威者之一名領袖使用擴音筒，對聚集於大使館內之屬員講話：「吾人可用粗暴手段，但吾人不用，蓋吾人天賦愛好和平。但如果君等在棉蘭與耶加達不允停止臧否吾人，則吾人將行報復」。大使館屬員之一，隔欄對衆講話，但爲同僚勸阻。昨夜此間成立一個「馬來西亞人民行動委員會」，組織此次示威。一發言人稱：該新團體并非一種政治組織，乃代表該國各社團，彼等此舉乃「表示痛恨印尼人之狀侮吾人」。該發言人明白表示，彼等此次示威，并非反對印尼人民，彼等乃反對「共產黨傀儡」企圖破壞印尼與馬來西亞間之友好關係。

【吉隆坡十七日路透社電】一千多名高呼口號之馬來西亞羣衆，今日闖過警察防衛線，向印尼大使館放火與擲石。彼等取下印尼國徽之飾章，且於稍後宣佈，彼等將以此物呈贈馬來西亞總理東姑拉曼。彼等在印尼大使館門前焚燒印尼總統蘇卡諾像並將灰燼在地上踐踏。

【新加坡十七日路透社電】吉隆坡之印尼大使館今日被襲擊一事，顯然使此間英國官員感到出乎意外。一軍方發言人稱：渠不知道任何軍隊，因過去兩日所發生之事，而調動之消息。英國外交界人士稱：彼等想不到吉隆坡內竟有報復行爲，以對付昨日耶加達內英國與馬來西亞大使館之被襲。

印尼「暴」徒 再向英使館示威
放置麥美倫拉曼像準備焚燒

【耶加達十七日法新社電】反馬來西亞之示威者，今早在此間之英國大使館門前，放置與真人大小相等之英國首相麥美倫與馬來西亞總理東姑拉曼人像，繼續表示反對昨日宣佈成立之馬來西亞新國家。人像中尚有其他三個身份不明者，均頭戴高帽，上有英國國旗與「殖民地主義及帝國主義」等字句。此等人像，定於今日傍晚時予以焚燒。今後，英國與馬來西亞大使館均有鋼盔之保安隊守衛，直至今日下午爲止，尚未報導有新示威發生。不過，謠傳憤怒之印尼青年，可能進軍該兩大使館，使館屬員住宅，以及郊外之英國木球會。反馬來西亞示威者於昨晨襲擊英國大使館後，整日在市內巡行，直至晚上。有一次，大約有五百名青年，在英大使住宅門前投擲石頭與竹桿，并高呼口號，但未有襲擊事件。印尼外長蘇班特里奧親自趕至現場，制止暴動。蘇班特里奧呼籲群衆不可動粗，勸彼等由政府處理反馬來西亞政策。英大使吉爾格里斯及大部份屬員，集於使館內，參加較早時安排之一個招待會。貴賓須留至午夜始能回家，蓋外面有暴動洶湧之群衆集結。昨晚深夜，蘇班特里奧代表政府發表一份新聞聲明，對於英大使館被襲事件表示「深切遺憾」。印尼外長謂：渠將調查此事，並追究對襲擊事件之負責者。

今晨，英大使館內之屬員臨時掛起一面英旗，替代昨日爲示威者扯下與焚燒之一面。英大使館一發言人稱：此面新英旗，稍後將在印尼禮賓司官員協助之下，舉行升旗儀式。該發言人估計英大使館昨日所受之損失，約爲四十萬元叻幣，包括被放火焚毀之英大使名貴座駕車在內。該發言人透露，迄今爲止，大使館并未接到印尼政府就該意外事件所作之任何正式道歉。英大使曾要求面見印尼外長蘇班特里奧，但未獲答覆。不過，渠又稱，英大使已向印尼外交部發出抗議書。英大使館又通知印尼政府，如英國人蘇來與居於印尼各地之約一千六百名英國人受到任何不正當之襲擊時，印尼政府必須負其責。

十八屆聯大 今日開幕

【聯合國十六日合衆國際社電】聯合國大會第十八屆年會於今日開幕，付諸辯論之項目，將有八十一項。預料此等問題，將爲三強外長之各種同時舉行之秘密會議所推後。現年五十歲之委內瑞拉代表羅得里古茲，已獲一百一十一個會員國推舉爲本屆聯大主席。羅氏（未有人反對）以及十三名副主席，七個委員會之主席的選舉，乃開會之唯一事務。將行卸卸上屆主席職務之巴基斯坦代表查弗魯拉罕，計劃於東部標準時間下午三時，亦即渠請各國代表就席後，宣佈開會。

馬來航機 停飛印尼

【新加坡十七日路透社電】馬來亞航空公司一發言人稱：在馬來亞宣佈與印尼及菲律賓斷絕外交關係不久之前，一架準備飛往棉蘭（蘇門答臘）之馬來亞航空公司班機，今日在起飛前一分鐘宣佈取消。馬來亞航空公司，

由新加坡至耶加達之下一次班機，原定於明日下午開行，但現在看來極似不會啟行。英國海外航空公司一發言人稱：渠不知道，斷絕邦交一事，是否會影響「英航」飛往耶加達之班機。

南越宣佈 廿六選舉

【西貢十七日法新社電】據南越官方昨晚宣佈：立法議會將於九月廿六日舉行選舉，競選運動將於本日舉行。吳廷琰總統宣佈：競選日爲一照常支薪之假期。南越共黨，正鼓使越村人民杯葛此次選舉。

陳誠副總統 昨返台北
提前今日銷假視事

【台北十七日中央社電】副總統兼行政院長陳誠和夫人，今日上午十時半坐空軍「中美」號專機，從台灣中部飛回台北。陳院長是于八月十四日去中部的日月潭休養。還次「姐羅萊吧」颱風過境，造成災害，他很關切和焦急，趕緊飛回台北。他回到台北後的當天，下午曾在陽明山官邸聽取各有關單位的詳細災情報告，並指示處理善後的工作。陳院長因爲身體不舒服，于今年七月一日起，經蔣總統批准，請假一個月，到了七月底，再獲准續假兩個月，他的假期，將于九月卅日屆滿。休養了兩個多月的陳院長，氣色很好，精神顯得很健旺。他曾在機場微笑地和迎接他的人握手。

大馬宣佈成立後 拉曼接獲各國賀電
包括蔣總統與教皇

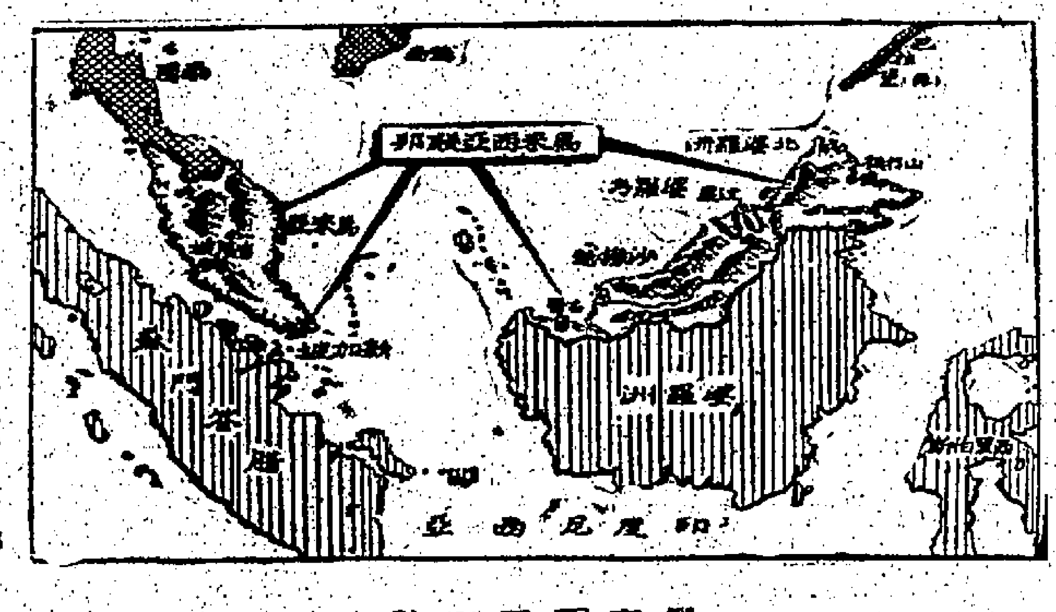
【吉隆坡十七日法新社電】馬來西亞之聯邦國，已表示支持由馬來亞、新加坡、北婆羅洲、砂勞越組成之新邦。馬來西亞政府發表，本日接獲與國政府之賀電，馬來西亞元首及總理拉曼所接到之其他賀電，計有來自教皇保祿六世、法國總統戴高樂將軍、中華民國總統蔣介石、及愛爾蘭自由邦總統狄凡列拉者。

第七艦隊司令 穆勒中將 廿日離台

【台北十七日中央社電】來華訪問的美國海軍第七艦隊司令穆勒中將，今日上午拜會了國防部長兪大維和參謀總長彭孟緝上將，下午在美軍協防台灣司令部聽取簡報，晚間在旗艦「普羅文登斯」號，舉行宴會，接待二百多位中國政府的高級官員。這位美國海軍三星將軍，將於十八日和十九日參觀美軍作業和裝備，預定廿日上午十時離台北，飛往菲律賓，他的旗艦將於十九日離開基隆。

蘇發生嚴重糧荒
每人限購麵包一公斤

【莫斯科十七日法新社電】蘇聯各報今日公開討論，透露嚴重之麵粉及其他穀物之恐慌，此種恐慌，在過去兩週內，已引致非正式之配給，現未分發配給證，而每人限購麵包一公斤（二磅二盎士），麵粉之零售，實際上已不存在，而乾麵包亦予「配給」。官方未論述此恐慌之原因，不過，顯然是因全蘇普遍歉收而致穀物收成不佳所致。蘇聯高級經濟委員會曾討論此事，該委會認爲消費須予限制。蘇聯各報今日討論恐慌情勢之文章，警告勿浪費麵包，並指摘用麵包飼養動物者。報界此項運動，甚至包括一首描述「慘苦之戰爭歲月」的詩歌，並警告讀者：「麵包如陽光一樣可貴，最近未來勢須予以儲備。」非正式配給並波及通心粉與少量油，白米實際上已買不到，不過洋葱與水果之供應則增加。



馬來西亞形勢

請本報台北讀者注意

本報每日班機到達台北後，即開始送報，各定戶（無論直接或間接向本報台北經銷處定閱）如發覺有遲派漏派情事，請搖電話四七三八二或四七三八一本報台北經銷處查詢爲荷

工商日報有限公司謹啟

英駐棉蘭使館 全部被毀

【吉隆坡十七日路透社電】據此間英國人士方面消息稱：英國在北蘇門答臘棉蘭市之領事館，於昨日反馬來西亞暴動時，全部被毀。領事之官邸則部份被毀。馬來西亞方面，亦接獲「同樣之消息」。

【台北十七日中央社電】兼行政院院長陳誠，已于十七日提前銷假辦公。

電訊縮輯

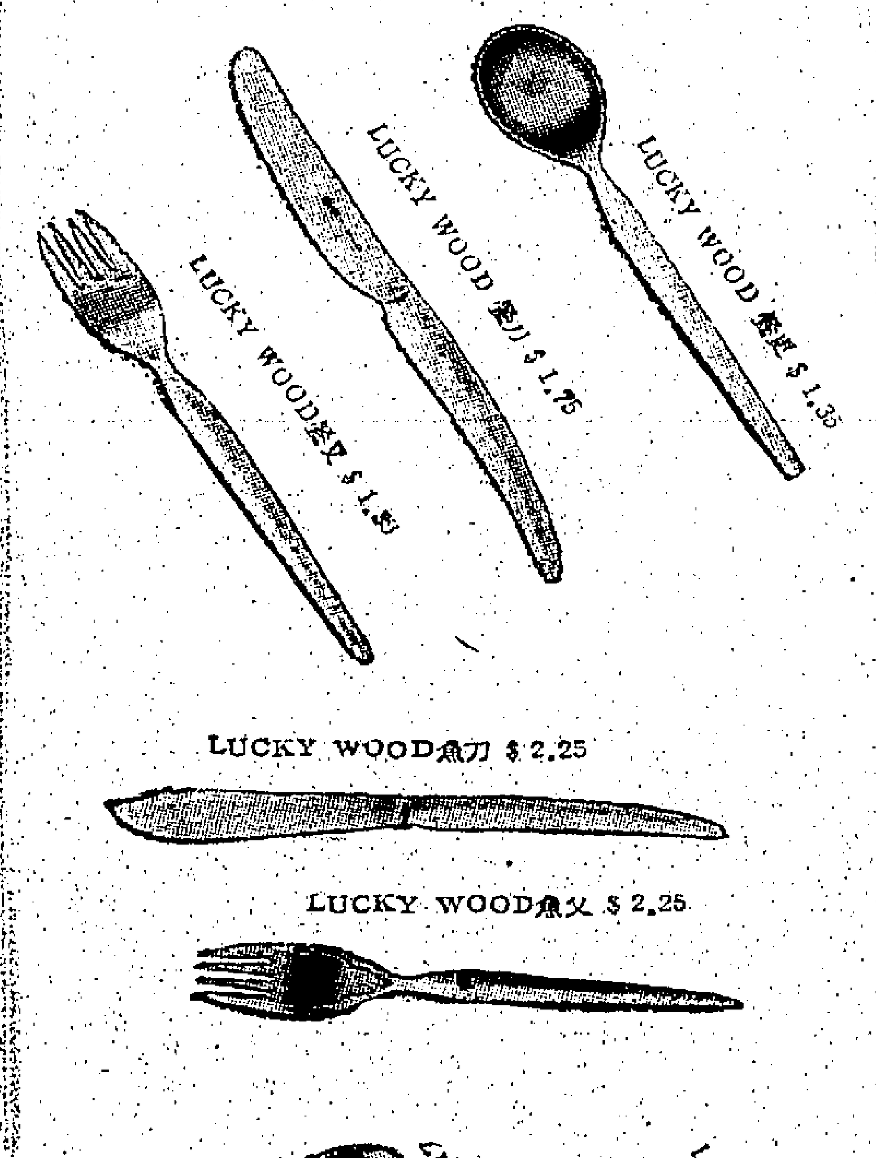
△台北十七日中央社電：據行政院國際經濟合作發展委員會投資業務處統計，今年一月至七月，到達台灣的華僑和外國人投資，共達美金一千零九十九萬二千九百七十元。

△華盛頓十七日美聯社電：美國白宮本日宣稱：甘迺迪夫人，將於十月間赴希臘作私人訪問，爲時兩週。

△台北十七日中央社電：美國陸軍部長凡斯夫婦，今日下午四時結束了兩天訪華的日程，坐美軍專機飛往琉球，將在琉球停留一夜然後飛往韓國。

△板門店十七日法新社電：北韓指摘聯合國軍方面偷運新軍事裝備及特務進入北韓，今日在此間召開一個軍事休戰委員會會議。

港九最新型一價百貨公司
端興百貨有限公司
特別大減價
惠顧貨品 奉送贈券
總代理 "幸運牌" LUCKY WOOD 耐用不銹鋼餐具
由本月十六日至二十二日
在萬宜大廈（二樓）日本文化合纖維及五金製品特別展覽會。
出展



減價貨品

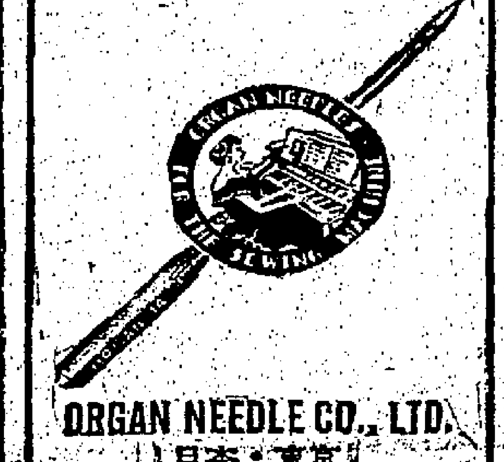
美國45"封新花綢 原價$ 7.85	減價$ 6.55
義大利女裝高踭皮鞋 原價$48.95	減價$37.50
美國女裝尼龍睡衣 原價$27.50	減價$19.95
美國女裝的確涼恤 原價$15.50	減價$12.50
義大利純絲領呔 原價$22.50	減價$14.95
英國"愛迪斯"34×46綫毛 原價$16.50	減價$14.50

註冊商標 囍
高陞老餅家
原日中環現遷德輔道西一〇三號
電話 營業部：四四一九九八 地廳：四四一一一五
分銷處：祥發合記有限公司 銅鑼灣伊榮街一號

DANISH BUTTER COOKIES
丹麥奶油 曲奇士餅

甘香酥化·奶味香濃
送禮自奉·無上佳品
港九各大公司·士多均有售
總代理：羅保洋行

產量雄居世界第一的 風琴牌縫紉機針



ORGAN NEEDLE CO., LTD.
日本·東京

蔣經國今離美返台

告知舊金山華僑蔣總統健康極佳

保証收復大陸使命必能早日達成

【舊金山十六日美聯社電】蔣經國將軍定於明（十七）日上午飛西雅圖，擬在參觀波音飛機製造公司後，於當晚搭機離美返回台北。

【舊金山十六日中央社電】蔣經國將軍今夜表示：衷誠感謝華僑對中國政府反共政策的支持，及他們對於推翻北平政權與收復大陸之全國努力所作的貢獻。並說：有了華僑的繼續支持和貢獻，他確信收復大陸的偉大使命，將可早日達成。蔣經國將軍的此項談明，是在華埠各主要華僑組織本夜聯合宴請他的五十桌酒席盛宴上發表的。他的演講，得到全體約五百餘位聽衆的歷久不息掌聲。蔣經國將軍轉達了蔣總統對華僑的關問之意。並說：蔣總統始終關懷華僑的福祉。他並且說：蔣總統的健康極佳，在總統的偉大領導下，及國內外同胞的全體努力，中華民國收復大陸的神聖使命定會早日達成。蔣經國將軍並對於在他訪美期間，華僑給予他的熱烈歡迎和款待，表示他個人的感謝。

【舊金山十六日中央社電】蔣經國將軍今天曾與舊金山市市長克利斯桑佛，作一次愉快的會談，并接受市長所贈的一把舊金山市金鑰，表示該市對他的熱烈歡迎。蔣經國將軍由沈劍虹局長、黃總領事和中華民國駐舊金山總領事陳因孫等陪同，于今晨九時卅分赴市政廳拜會克利斯桑佛，這位市長熱烈歡迎與蔣將軍晤談二十多分鐘，然後市長以金鑰一柄相贈，並合照留念。克利斯桑佛市長曾與蔣經國將軍談到舊金山華僑社會的情形，以及華僑們對此地區進步和繁榮的珍貴貢獻。克利斯桑佛將於今年十一月訪問台灣的，曾與蔣將軍談及他的訪港行程。

圖片說明 刻在美國訪問的行政院政務委員蔣經國將軍，九月十一日上午，由新聞局長沈劍虹陪同到白宮會晤甘迺迪總統，談話八十分鐘。圖爲蔣經國將軍與甘迺迪總統晤談情形。（中央社）

星發動抵制日貨運動

情勢嚴重影響甚大

東京尚好整以暇盼再談判

【東京十七日時事社電】日本航業界透露：新加坡中華總商會宣佈「抵制日貨」後，甚爲重視，預料今後隨情勢的演變，可能發生重大影響，希望通從省選謀解決辦法。十六與十七日爲該國慶祝獨立紀念節日，放假兩天，十八日以後，將視碼頭工人是否爲日船起卸貨物，而決定對策。日本郵船公司的非洲航線班輪「一三節丸」，十六日停泊於新加坡港外，十八日能否進港，將獲得一個答案。

【東京十七日時事社電】此間日本各大公司，對於新加坡華商宣佈「抵制日貨」，仍將基於最初的方針，作爲一般外交問題，努力繼續進行解決。

【東京十七日中央社電】此間日本各大公司認爲這是預料中的事，無須動輒不安，而期待日本政府運謀對策，妥謀解決問題。他們相信，日本政府情勢演變到如此地步，目前在當地議會選舉的二十一日以前，兩國政府不致有何行動。據日通產省有關方面表示：新加坡實施「抵制日貨」，固然是一個極嚴重的問題，但日本不採取對抗的態度，應在冷靜的談判下解決。又因馬來西亞聯邦成立之後，有關此一問題的談判，將由馬來西亞中央政府出面，日本……

【東京十七日中央社電】在新加坡的日僑六位代表昨天說：他們相信，日本政府完全認識到新加坡「血債」問題的嚴重性。這六位日本著名公司開設於新加坡的分支機構經理，是於上星期到達東京，向日本政府解釋目前在新加坡發生的局勢。三井物產公司經理角井說：這六個人代表團，並非由他們在該處所代表的公司派遣，而是由日僑的四百二十位代表團贊日商公司、工廠。」

他說：新加坡的「反日運動」，並非是近八個月前發現二次世界大戰期間被日軍殺害的華人屍骨以後隨着發生的。他說：這是一九六二年一月間中，這些屍骨的發現是當前的新加坡「反日運動」的直接原因。角井說：正在要求的「反日運動」，最初是由新加坡華人發動，而由於對七千五百名新加坡公民於太平洋戰爭期間被日軍殺害，和新加坡居民被迫向戰時日本捐獻五千萬美元等事實的不滿而擴大。另一位代表的中村說：此項問題，不應把它當作第二次世界大戰的償務問題處理，而應就日本與馬來西亞未來關係考慮。

……與日本外相大平正芳的會談中，這六位代表感覺到大平正芳……[illegible]

社論

記取「九・一八」事變的教訓

——且讓日本人看看這面歷史的鏡子

日本侵略中國係以「九・一八」事變爲開始，近年來亞洲局面的惡化，亦以「九・一八」爲其主要的關鍵。這次事變發生於中華民國二十年，是在東北易幟歸順中央而中國實現統一不久之後，日本軍閥懾於他們瘋狂自大和嫉忌中國統一的心理，遂要以侵略中國來達到其稱霸亞洲的夢想，這是「九・一八」事變發生的原因。由於這一次事變，便產生如下的結果：

一、中國以東北爲生命線，認定日本侵略東北爲征服中國與征服亞洲行動的開始，爲了民族生存，遂決心號召舉國武裝，對日本作一頑強的抵抗。但日本軍閥驕傲自恣，依舊對中國步步進逼，繼侵略東北之後，又欲製造「華北特殊化」（當時的主的是土肥原），中國以忍無可忍，終於在盧溝橋事變全民抗戰的爆發，歷時達八年之久。日本軍閥卒告失敗，所有幻想隨之全部破碎。

二、日本軍閥在東北製造了偽「滿洲國」，扶出遜清廢帝溥儀作爲傀儡，「滿洲國」一派[illegible]，因私心自用，未能主持公道，給予日本以應有的制裁。日本軍閥更加得意忘形，以爲人莫予毒，但美國已故國務卿史汀生所提「不承認主義」，日本遂與美國不斷發生摩擦，兩國關係經常處於緊張狀態。由於日本軍閥對中美兩國錯估計誤，遂以突襲珍珠港而引起太平洋大戰，經過了三年零八個月的戰爭，日本以慘敗收場，而亞洲亦從此出現了歷史性的轉變。但「九・一八」事變爲「太平洋事變」的起因，業已成爲世界的公論。

三、日本軍閥以侵略東北而闖下彌天大禍，它所付出的代價是：㊀把「明治維新」以來的國力儲蓄，全部付之東流；㊁將戰勝俄國（日俄之戰）、戰勝滿清（中日甲午之戰）的武功遺跡，一掃而空；㊂讓日本本土受到盟國「地氈式轟炸」與原子彈從天而降的浩劫；㊃使日本全國人民要受「戰敗投降」的空前恥辱。

由上面這些事實指出，日本軍閥當年的製造「九・一八」事變，因其害人害己，有百非而無一是，雖身死名裂，仍不足以蔽其辜，故後來東條英機的絞死，近衛文麿的自殺，乃至山下奉文（「馬來亞之虎」）、本間雅晴（「菲律賓之虎」）、田中久一（華南派遣軍司令）之無所逃罪，皆爲他們由侵略中國而身受的果報。可是我們了解，在「九・一八」事變之初，那些落爲侵略中國的日本軍閥，是自以爲「聰明」不過的，因爲那時國際上的沒有是非，也與今相彷彿，這在日本軍閥看來，正是「混水摸魚」的不可多得機會。其次是，那時中國也好像是久經積弱，無可振作，也是使日本軍閥誤以爲他們的侵略行爲，大可有恃無恐。還有那些「關西財閥」之流，他們的醉心對外擴張，與少壯軍閥的好大喜功，儼然臭味相投，「如魚得水」，而因軍閥獲得財閥支持的結果，他們更自覺如虎添翼，儼可爲所欲爲。所以在日本侵略東北的初期，那些戰區軍閥便曾經肆無忌憚的宣稱，那是爲了「生存空間」的需要。足見在他們的心目中，本來就視中國如無物。由於這些，可知日本軍閥之成爲歷史罪人，與德意生而又爲日本製造百萬孤兒寡婦，主要就在他們對中國太沒有認識，以爲中國的持重爲可欺，以中國的溫厚爲軟弱，不知本身力量有限，而妄貪一時之功，不諳盈虛消長之數，而誤作雄飛宇內之想，結果是他們將侵略之劍，殺了自己，而其狂妄無知，則尚爲歷史所不能寬恕。

照日本侵華所犯的罪行，本來是應該「國亡種滅」，永遠不得翻身，當年日本宣佈無條件投降，舉國爲之痛哭，顯已認識到這一可怕的懲罰。但是，由於日本的主要戰爭對象是中美兩國，中國本於其不念舊惡的傳統精神，以軍閥作惡業已自食其果，首先對日本表示寬大爲懷，以德報怨，爲日本民族留下一條生存之路，而美國亦以伐罪止於戎首，雖在執行軍事管制之中，仍處處爲日本保留元氣。日本也就賴有中美兩國這種從中維護的苦心，才有今天復興的機會。要是日本當年已於淪爲俄共之手，恐怕早已爲「蘇」，而大和民族，也淪於萬劫不復的境地了。但即使如此，日本軍閥遺下的血債，至今仍爲亞洲人民提出清算，可見日本之在亞洲，尚有其迄未抵償的罪質。可是另一方面，日本民族的投機取巧，見利忘義，又在故態復萌，如最近日本不顧中國抗議，不恤公論指摘，決定將維尼龍工廠售與中共，厥復詭詞自辯，甘負忘恩負義的大恥惡名而不惜。似此人心澆薄，劣性不改，那就可見日本民族還不肯認真接受他們軍閥的慘痛教訓。因此，當這「九・一八」事變轉瞬又是三十二週年的今天，不管日本人民是否「故作善忘」，我們都願在此提醒他們，不要爲了一時的自私，又在歷史面前，對中國再犯一次嚴重的錯誤！

中共軍加强措施 防反共分子入境

瀕臨澳門邊境一帶

【華盛頓十六日中央社電】星城「南洋報」今日刊載報導說：中共正在與澳門接壤的地區中，加强管制，以防中華民國的秘密工作人員潛入中國大陸。據抵達澳門的旅客，以及從中國大陸「人民公社」逃出的難民報導說：中共軍曾被調遣協助警察和民兵維持陸海邊境管制，並在戰略要點，架設鐵絲網和探照燈。該報報導稱：「中共採取這些警戒措施，是爲了防範反共游擊隊和傘兵神秘出現，鼓勵人民反抗共黨政權的暴政。據悉，粵省各部份接近[illegible]有中華民國的秘密工作人員，曾焚燒糧庫，突擊糧倉，並破壞工廠。」

馬來西亞成立 澳洲軍隊仍然留駐

……總理李光耀採取強硬，把談判從新加坡移至[illegible]，外務省已考慮[illegible]。

【堪培拉十七日法新社電】澳洲總理孟西斯今日告國會稱：澳洲軍隊將駐於馬來西亞，作爲英聯邦戰略後備部隊中之一部份。此等駐在馬來西亞之澳洲保安部隊，將來用途是國會中反對派議員所關心之問題，此等議員在辯論最近之時，皆反對澳洲軍隊，僅於澳洲與有關國家並無特別條約，而調駐於澳洲之外。此種背景對於馬來西亞問題之辯論，有政治上之重要性，而孟西斯已答應於下星期初討論該問題。孟西斯告國會稱，聯合王國、馬來西亞、紐西蘭與澳洲等四個英聯邦國家，組成英聯邦戰略後備隊，以保馬來西亞安全之用。孟西斯稱：「此條約團體繼續及於將來，此事已爲此四國所共同接納。該條約之全文，將於數日之內可供利用，屆時，余將就此事及有關問題發表一評論聲明。」

羅斯克提出警告

雖締結禁試協定 仍應提防俄野心

强調美削減海外防衛與援外係屬愚蠢

【華盛頓十七日路透社電】美國國務卿羅斯克今日稱：儘管於簽訂局部禁止核試條約後，有緩和跡象，但該兩國之政策、目標與方法各有不同。發動共產主義革命之立自由世界力量所需要之資源，將有嚴重危險。渠稱：「（禁試條約）簽訂後可以用此一句話綜合起來，此即是美國人回老家去。『當吾人撤回之時，共黨人則開始接管』。」羅斯克稱：美國削減其海外之防衛及援外支出，而與共黨合作，此等舉將屬愚蠢。雖與國際協議，亦無一種已經達成之國際協議，亦無一種似可達成之國際協議足以證明放下吾人防衛行動爲合理。」羅斯克稱：雖蘇聯與中共現正與支付差額之問題鬥爭，惟以遇之意見，大量削減重要之海外防衛經費，及建議削減計劃經費，（此間議院）最近核減援助，此事將是一種真正令人關心之事。在總統請求之軍事援助經中核減百份三十，此將需要減少沿中蘇邊界南部邊緣之多數重要國家之援助。」羅斯克繼稱：「如欲填塞吾人之支付賬內缺口，而不致對吾人之安全有嚴重危險，且不致阻礙自由世界經濟之發展，則必須擴展吾人之出口貿易」。渠建議，最低限度將目前美國出口總額二百一十億元之數增加百份之十。

俄指斥中共妄自稱大

對民族解放運動者竟均擬取得控制權

迷信武力不顧後果

【莫斯科十七日法新社電】蘇共「真理報」今日斥責中共領袖「從背後刺殺對帝國主義進行鬥爭之人士」。「真理報」引述塔斯社社論稱：「中共採取之路線，係實行各種民族解放運動，目前則選擇戰爭」……[illegible]

美反對援南越者

吳廷琰取消戒嚴令後

態度已較前緩和

【華盛頓十七日合衆國際社電】……[illegible]

大批越共游擊隊

侵入湄公河三角洲

襲四鄉村戰鬥激烈

南越出動飛機解救該等村鎮

【西貢十七日美聯社電】星期一晚，大批越共軍在湄公河三角洲，最少襲擊西個小村，而戰鬥轟炸機，……[illegible]

柬埔寨士兵 侵南越境 發生衝突

【西貢十七日法新社電】據新聞處發言人今日稱：……[illegible]

中共與非洲學生 在北平發生打鬥

【羅馬十六日法新社電】……[illegible]

印尼一英國公司 被僱員强迫接收

蘇卡諾設立反大馬專門機構

【耶加達十七日合衆國際社電】英國[illegible]……[illegible]

【耶加達十七日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾，今日委任其……[illegible]

阿爾巴尼亞在聯大 建議討論承認中共

【聯合國十七日路透社電】阿爾巴尼亞今日正式建議，聯合國大會辯論聯合國承認中共，以代替中華民國政府之要求。

卜合在白宮，與人鬥鼻高，總統作見證。

諧星卜合（圖右）因渠對美國及世界和平之功績，於九月一日在白宮接受一枚金獎章。卜合曾旅行二百萬哩，俾在國外慰勞美國武裝部隊。圖爲卜合在白宮與白宮警官組拔蘇格斯（圖左）比賽高鼻時，甘迺迪總統在旁歡笑。（美聯社）

美國五小福平安度過60小時

刻仍在醫院氧氣箱中

禮物紛投有房屋學位

委國五小福之老四患消失水份症

【南達科他州亞伯丁十七日合衆國際社電】斐爾夫人所生之一胎五嬰，彼等身體之強健與時俱進。星期一，彼等現定之食品由鹽水改換爲人造牛乳。商會會長柏曾羅舉行記者招待會報告此五嬰之狀況時稱：由下午六時起，彼等之食品規定爲牛乳。此五嬰於星期日接受彼等第一次營養品——葡萄糖及水——今日，每嬰皆改進牛乳以爲食料。

【委內瑞拉馬拉開波十七日合衆國際社電】此間大學之附屬醫院星期一之醫師伊兆倫夫人八日前在此剖腹下一胎五個男嬰中之第四男嬰，星期一起形立即予以療治，其他四嬰及產婦伊兆倫夫人之體重，繼續增加。

【南達科他州亞伯丁十六日美聯社電】斐爾氏的五嬰臨門，星期一繼續狀況良好，且其醫生稱：「所有五嬰的生存機會均甚良好。」接生的柏波斯醫生稱：兩女孩及三男孩，不久將按照嬰孩食品方式的第一次進食。其他兩女孩則暫時仍用糖與水的食品。出生的五嬰於星期一日已渡過最初的六十小時，其生存的機會，已漸增樂觀，其他兩嬰則稍弱。他還說：五嬰之母可於本週內回家。五嬰之父是爲，有兩人獻以房屋供其家人之用，五嬰誕生後，其妻子已由五人增至十人，其父親……斐氏可擁有其祖來的九個房間的房子及其地盤或一個建新屋的地盤。亞伯丁商會會長柏氏說：商會願意爲該家人建造一所房子。柏氏說：各嬰尚未秤體重，但他估計男嬰重約四磅，女嬰則由二磅至三磅。醫院中人推測各嬰身長爲十吋至十二吋，各嬰仍在有氧溫調節的氧氣箱中，並將留居其中一月或六週。各嬰已獲禮物約值三萬五千元，其中且有大學學位。

牧師太太穿長褲 被批評不夠莊重 使牧師大抱不平

【倫敦十六日美聯社電】三十八歲的英格蘭教會牧師，今天爲他的穿短的裙子辯護在公衆地方穿附長褲子的權利。該牧師說：「爲什麼我的太太不能跟其他年青漂亮的太太一樣穿褲子呢？」陸太太現年三十五歲，有兩個孩子。最近在一個教堂贊物會中穿緊身的綿絨褲子，教師則穿紫色開領的運動衣，許多教友認爲一個牧師的太太穿這樣的褲子不夠莊重。在雜誌上面，牧師撰文爲他及他的太太辯護，並當批評他的人是已落後五十年。他又說：牧師也是人，也得像每個人一樣獲得生活上的享受。

先施有限公司股東年會通告

本公司訂於一九六三年九月三十日星期一正午十二時在香港德輔道中第一百七十三號本公司六樓開設股東年會，省覽一九六二年度截至一九六二年十二月廿八日決算報告，議派股息並選舉下屆董事，聘請核數員，各事宜，凡我股東諸君屆時務請惠臨指示，一切幸勿吝玉爲荷。

本公司股份由九月廿三日起至十月七日止停止過戶。

一九六三年九月十七日

監督 鄭昭斌謹啓

香港中華廠商聯合會通告

茲定於一九六三年九月廿七日（星期五）下午三時假座香港大會堂音樂廳舉行本會會員年會，除將通知書及出席証掛號郵遞外，特此通告，各會員務請屆時携同出席証出席是荷。

右通告

本會會員

會長黃篤修

西醫郭紹周啟事

茲訂於九月十六日開診

地點：九龍城新蒲崗康强街三十五號三樓（即滙豐銀行樓上）

時間：週一至週五：上午九時半至十二時 下午三時半至五時半

週六：上午九時半至十二時

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

[illegible]

THE BRITISH LEGION ENGLISH EVENING SCHOOL

英國理貞英專夜校

地址：九龍尖沙咀山林道45—47號 TEL. 664303

特別擴充招各班男女生

FORM 1-5

師資：全部經驗英國教師

學費：FORM 1-2($30) FORM 3($35) FORM 4-5($40)

時間：每晚七時至九時半

附設：特備商業會話及錄音訓練班 ——各班設有錄音課程——

監督：MRS. J. A. B. BROWN

校長：MISS N. N. WOODARD

THE BRITISH LEGION ENGLISH LANGUAGE EVENING SCHOOL

英國理貞英文會話夜校

九龍，尖沙咀，山林道 45.47號 TEL. 664303

你想學標準英語嗎？

特別初級英語會話班 全部由經驗英國教師主辦 使你六個月能寫能講 不懂英語者優先取錄

一、有錄音設備 二、十月份開課（半年制） 三、七時至九時半

學費：每月 $35

報名：每晚七時至九時 面晤

英女王有喜 明春分娩

如爲男孩將爲第三位王位繼承人

女王與愛丁堡公爵均極快慰願見兒女繞膝

【倫敦十六日合衆國際社電】白金漢宮今日宣佈：英女王伊利沙白將於明年初分娩，這將是她的第四個孩子。……

圖爲英女王伊利沙白與其幼子安德魯王子合影

【倫敦十六日美聯社電】白金漢宮今晚宣佈：伊利沙白女王將於明年初分娩，這將是女王的第四個孩子。當女王與其家人一年一度在蘇格蘭巴爾摩洛宮渡假時，白金漢宮發出上述聲明。女王的新聞秘書說：「當然，女王與愛丁堡公爵對此事感到非常喜悅。」假如該嬰兒是個男孩，則他將成爲……

（三位王位繼承人）……二十四歲的查理士王子，及三歲的安德魯王子而爲第三位繼承人。如爲一女孩，則……

丹寧親將調查醜聞案報告書送麥相

威爾遜因未獲得副本 親自往相府詳細參閱

【倫敦十六日合衆國際社電】英國最高法官之一，經於本日將關於英國桃色與安全醜聞案之報告書送達麥米倫首相，……

英國共黨支持俄共 大罵中共狂妄

維也納歌劇指揮家 夜戰強盜被剜眼眉 卒與僕人合力將賊制服

【法國特維佩茲十七日美聯社電】警方星期一晚間稱：維也納歌劇指揮家卡拉仁……

阿根廷京城鐵路工人發生罷工

【布宜諾斯艾利斯十六日法新社電】阿根廷京城的鐵路工人十八萬餘人，今天議決罷工。……

喀喇蚩與北平無線電傳眞 昨日起啟用

【巴基斯坦喀喇蚩十七日美聯社電】喀喇蚩……

印巴邊境阿薩密地區 曾發生槍戰

【阿薩密・告哈提十六日路透社電】……

伊朗普選 昨日開始 婦女有投票權

【德黑蘭十七日路透社電】……

我國防研究團 昨日飛泰訪問

【曼谷十七日泛亞社電】中華民國國防研究院第五期研究員，在國長國防部聯合作戰研究委員會主任委員羅列，……

英郵車大劫案 十名被捕疑犯 定廿六日提堂

【倫敦十七日法新社電】十名被控與上月郵車大劫案有關之疑犯，今日還押白金漢法庭。……

加拿大售與蘇俄小麥 一部份運往古巴 價值三千三百萬

美官員因此事向加提出質詢

【華盛頓十六日美聯社電】美國官員今日……

沈昌煥出席監院外委會 報告我國向日方交涉 反對與中共貿易經過

【台北十七日中央社電】監察院外交委員會，十七日上午開秘密會議，……

張厲生定週末返台述職

【台北十七日泛亞社電】外交部官員宣佈：中華民國駐日大使張厲生，定於本週六回台「述職」。

俄報斥中共造謠 共幹無賴可鄙在俄車站鬧事

俄否認曾以數百邊防軍包圍中共人員

【莫斯科十六日路透社電】蘇俄政府所辦「消息報」，於今夕指摘「新華社」就中、蘇邊境納烏希基火車站最近發生之事故（即蘇俄當局留難北平駛莫斯科快車之事）。……

日池田內閣對華政策 仍企圖使用兩面手法

派毛利松平訪華試探我態度

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】日本池田內閣，於八月廿日正式核准以貸款方式售與中共一個價值二千萬美元的人造纖維工廠，……

（九月十六日）

國際剪影

商品推銷術日新月異 廠商用巨資上演戲劇

美國工廠爲向零售商推銷及介紹出品，家家均上演劇藝招待。……因此之故，工業戲劇行業已發展爲四千萬元的生意。

・吳丁・

醫藥科學珍聞

消毒體溫計

凍藏鮮血法

診癌攝影機

康城中特出人物

前往參加電影節的明星，被人圍看；後，也會成爲他們的羣衆。

圖上爲桂格麥皮公司上演的宣傳性戲劇，下爲可口可樂的節目。

一些出類拔萃的黑人

加州海岸有名的魔鬼島

先後僅有三人成功逃出

儘管是殺人不眨眼的大盜，一經因禁在島上，除了馴服外，便祇有死亡，或神經衰弱。（下）

在阿爾卡特拉茲，卡波尼立即求見監獄長，……

警員被控貪污案證供完結
被告指證人說謊 呈堂咭片未見過
可能因告過證人致被挾恨誣告

【本報訊】被控對喰過煙貨車不採取行動及作貪污性收受的現役警員，昨在法庭表示對證人呈堂的「咭」片，也不知其用途。被告又指控方證人完全說謊，只有他才說真話。此案昨在維多利亞地方法院審訊，麥義倫法官諭押候本月廿六日上午十時宣判。

案中證人爲梁昌運輸公司人員，有七部汽車。本年間曾有兩人來他那裡，買了幾張金色的「咭」給他。在這之前，他已聽過有關那「咭」的傳說。他當那天向對方表示生意不好，用三十元買了七張「咭」。

又一個月，有一男子到他那裡賣咭，他又用三十元買了白色的「咭」一。該男子就是被告，且自認該月是輪到他收欵。

他買「咭」以後，在三月份也收幾張「大烟紙」。被告收欵時，是在塘尾道三十號地下證人的家裡，當時沒有人在場。

被告昨自辯時稱：他住在香港仔，在警隊服務了七年，一九六〇年調往交通部，月薪四百四十元，包括二十元電單車駕駛津貼。

他在今年二月十六日那天休息，在九龍看完電影後返香港仔。他從不知有呈堂的「咭」也未見過，不知其用途，他更不認識證人梁某。初次見證時，便是在九龍城警署進行認人手續的時候。可能因爲曾控告過證人的親友及其本人，故被誣告。因他們當値時肩上有號碼，易被人認識，但他們卻不認識對方。

他並說曾在二月十七日到過大角咀泊車處，二、三月間都沒到過，也沒有見過梁及劉其康去，暗也是誣告他的。

他在通常當値時，平均每天都有發出「大烟紙」兩、三張，但他們只有從由塘，沒有泊車處的。

本年三月三日至廿三日，他放長假，除了過海和不婚姻遊街外，沒有到過九龍。

本案控辯雙方證人已供證完畢，但法官諭押候宣判。

被告陳紹銘，廿七歲，現役警員第四八二一號，被控罪名㈠身爲警務人員，於本年二月十三日，向謝榮貨車收取賄欵項十元，作爲其本人及其他警員的報酬及費用，使對謝的車輛喰出過多的濃煙不採取行動；㈡在同樣情形下，於二月十七日向謝榮貨車收取一百二十元。此欵是由各貨車司機醵集，使其對彼等車輛喰出過多濃煙不予報告；㈢在同樣情形下，於三月十六日向謝榮貨車收取一百八十元，使其對謝及其他貨車司機的車輛喰出濃煙不採取行動的報酬；㈣約於三月十六日，在同樣情形下，向謝榮貨車收取卅元。被告由馮萬榮大律師代表辯護。

馬頭角道命案証人作供
見被告持閃光物 與死者地上打滾
欲上前勸解 遭兩人阻止

【本報訊】馬頭角道與炮仗街交界處謀殺案的証人昨指出：事前他與死者同行，並發覺有人跟蹤，約過二三舖位後，發現被告將手向上一揚，及聽到「晴」的一聲後，兩人即告動武。本案未審畢，定今日續訊。

本案在北九龍裁判署審訊，被告男子名鄭惠庭，三十一歲，塑膠工人，住西環吉席街九十九號四樓，惠陽人，來港六年，在港無親屬，被控罪名爲八月十六日在九龍地區謀殺男子趙桂芳，又名趙洪明，又名趙傑。

案由九龍城警署偵緝主任李物施主控。塑膠工人張簡清稱：他住炮仗街一六八號四樓，受僱於香港第三街國際塑膠廠。認識死者趙桂芳，又名亞趙，約四個月，同住上址，月租卅六元。死者亦在同一塑膠廠工作，開始工作已兩天。案發前十天，與死者行經九龍城砲仗近巴士總站處，死者曾指一男子，即被告與他看。八月十六日晚上九時返家，見死者坐屋內與被告在一起，約十分鐘後，兩男子來訪死者，其中一人姓「林」，另一姓劉，經談話後，四人一同下樓，行至炮仗街，遇見被告，死者曾與被告交談，後各人同行至馬頭角道交界處，被告與死者交談，並給以香烟；他則拒絕被告之香烟。

當時，該處地方頗光亮，死者問被告現做何種工作？被告答稱無工作，又無食物。死者謂可帶被告往覓工作。兩人沿馬頭角道行往北帝街，他們三人跟隨其後，約四、五步遠，並約行二、三間舖位，他見被告將手向上一揚，及聞「晴」一聲，被告與死者即動武起來，兩人初時站着對打，後雙雙在地上打滾。他見被告手持閃光物件，乃上前欲將兩人分開，林、劉兩人予以阻止，並着勿行近兩人處。

他說：「汝等想打死人嗎？」死者與被告纏在地上打架，死者面上有血流出，他見狀甚驚恐，高呼「打死人呀！打死人呀！」死者亦且走且呼「打死人呀！」他在返家途中，曾遇見一巡値警員，但他未有將所見報告，不知死者與被告爲何打架。至九月十一日上午十一時，他穿一對膠拖鞋，在警察總部向李探長認出該對拖鞋。

死者之弟趙桂泉供稱：八月十七日上午十一時四十五分，他在九龍公衆殮房，向醫官認出死者爲他之兄長。死者於一九六〇年來港，在國際塑膠廠爲工人，尚未結婚。

改建新樓在設計時
請教消防處 可避免火患
處長表示歡迎市民查詢

【本報訊】假如你有意將舊樓宇改建，最好先與消防處商量，並依照該處的意見進行，此舉必可減少同樣之災。

消防處長梅體樂昨在香島獅子會午餐例會上指出：防火措施，主要應以樓宇的結構及設計方面多想辦法，以及顧及內在及外在的危險。

梅體樂表示：在本港的各工業機構中，平均每年有四分至五分之一發生火警。此等工業機構，包括工廠、工場、酒店及其他最近迅速發展的工業。除非防火的方法獲得改善，否則本港工業機構的經理人，每四名至五名便有一名將會在本年遭受到火災的損失。

他說：防火的方法，包括有樓宇管理的完善及良好的防火訓練。樓宇管理大致上是我們看得到的工夫（除非藏有危險的物品），但人們所通常忽畧的是防火訓練。此等訓練，不但包括指導職工使用滅火的設備，或在進入危險地帶時熄滅烟火或汽車的引擎，同時亦應訓練職工們如何處理所用的材料及知道此等材料的特徵，因爲有許多火災的醞釀，係由於職工對他們每日或在工作上所處理的物品，不够認識。管理工業機構的人士，通常訓練職工如何增加生産。除此之外，他們應將所用材料的危險性向職工們詳加講解，以免樓宇有遭受毀滅的危險。

梅體樂說：有關防火的其他詳細問題，假如各界人士有何懷疑，請前往添馬大廈消防事務處的防火組查詢，該處的當値人員必會跟各位詳談。他認爲：近年來，由於本港人口的不斷增加，高層大廈的興建，使消防事務處對防火問題大爲關注。他覺得有許多人認爲樓宇多設一條出路，係多餘之舉，實屬頑固及愚蠢。所有樓宇，應有不只一條的出路，以備發生意外時的緊急需要。同時，樓宇內居民對於增設的出路，應儘可能時常使用。每週至少應使用數次，以免遇到有意外時手足無措，不知那一條出路逃走，方可避免無謂的犧牲。

大城小事

經理誰人不願充　雪茄揸起更威風　考生歌唱如流水　正與肥波韻味同

北角一幼稚園招考新生，考驗的方法是跟考生談話，看他們是否够聰敏。主考人向其中一小孩說：「你識唱歌嗎？」小孩說識，主考人叫他唱出來聽，小孩立刻唱出：「揸番口大雪茄，充生晒……」在旁的母親連忙叫他住口。

× × ×

警務處招請警員，採用新式廣告，第一句標題是：「你是不是警務當局所需要的人。」某君看了打趣道：「那犯就是警務當局所需要的人！」

× × ×

一位英皇御用大律師，乘私家車返回寫字樓，下車後對司機說：「唔該你喺下午五時再來接我。」這時路旁剛有一少婦經過，她的女伴說：「你眞係FOOLISH！落雨都唔遮遮嘅！」一個路人說：英國人也用華語和下屬說話，而身爲中國人卻偏要用「三文治」英語說話，可說是洋奴一景。

× × ×

皇后大道一間住上四十五人的宿舍裡，有四、五人是寫公。因宿舍最近有一男子死亡，宿舍裡的人，便傳說紛紜，說時常見到死者鬼魂出現，其中一名叫號×的寫公也附會地說：「眞的，我昨晚都見到鬼呀！」旁邊一婦人說：「寫公會見鬼」才眞是見鬼！

× × ×

九龍一小舞廳，最近改變作風，把小姐的名字通通改爲酒名，如香檳、茅台、拔蘭地、威士忌、玫瑰露等。這個「醇酒美人」的作風，居然吸引大批舞王或酒王舞客，紛紛前來作座上客。

青商會今晚義映 籌募經費辦福利

【本報訊】香港青年商會，爲籌本年度福利經費，特定於今晚九時半在利舞台舉行慈善義映大會，公映著名巨片「父母心」。港督柏立基爵士伉儷，及其兩位女公子巴巴拉、蘇美迪，行政立法局非官守議員律敦治及李福樹、副華民政務司區煥燊等伉儷均應邀蒞臨爲上嘉賓，慷慨捐欵購買五百元名譽座券者，有東華三院主席曾正、前總理何世柱、林德猷、孫秉樞、總理凌蘭鑾、保良局主席關如彰、首總理馮兆榮、陳超常、總理王炳文、博愛醫院主席甘光李、元朗工商總會理事長張玉麟、錢廣晃、救濟會主席與南昌、中華總商會上屆主席伍秉堅、股商馮秉華、印商鴻都拿等。

據悉，大會並邀得香港警察樂隊到場助興，將於今晚九時十五分開始演奏名曲多首。港督伉儷及其隨從公子等，將於九時四十分蒞臨利舞台，大會主辦人並設雞尾酒會招待嘉賓，將於九時五十分開始電映，十一時半左右可告完場。

今晚義映，除各種名譽座券外，尚有三樓座部座位，皆照原價在戲院發售。

青年樂隊在大會堂演奏

【本報訊】本港青年樂隊，將於下星期在大會堂舉行兩次演奏，每次均爲一小時。首次演奏，將在星期一下午六時至七時舉行，第二次則於星期二晚六時至七時舉行。

存水超過四十五億加侖

【本報訊】水塘存水報導，昨天已超過四十五億加侖。

截至昨日上午九時爲止之過去廿四小時內，本港各水塘，包括石壁水塘在內，雖水共九千八百六十萬加侖。計從各溪澗及引水區雖水八千六百二十萬加侖，運水船運回生水一千二百四十萬加侖。同一時期內之耗水量爲二千九百五十萬加侖。

本港各水塘昨晨九時止存水量爲四十四億四千五百萬加侖，各濾水池存水量則爲九千五百萬加侖，合計存水量爲四十五億四千萬加侖。

截至昨日上午九時爲止之過去廿四小時內，本港各水塘，除大欖涌外，祇有些微之雨量紀錄。

流水賬

全港水塘容水量：一百五十八億加侖。

昨日本港存水：四十五億四千萬加侖。

前日本港存水：四十四億七千一百萬加侖。

雨量報告：大欖涌引水區，計錄得雨量一點八八吋。其他各水塘之雨量紀錄如下：石壁零點二一吋，九龍組零點零五吋，城門零點零五吋，大潭組零點零一吋，香港仔組零點零八吋，黃泥涌零點零二吋及薄扶林零點一三吋。同一時期內，天文台祇有些微之雨量紀錄。

九巴招登廣告 價錢與電車同

【本報訊】將來的九巴車輛廣告，面積大小可能與電車相同，每幅每月收費二百元，但此消息未獲九巴當局証實。

倫敦及伯明翰商會代表共十一人 下月來港訪問

【本報訊】工商業管理處處長昨日稱：本港政府駐倫敦辦事處代表最近曾與伯明翰及倫敦兩處商會工作聯合小組人員舉行會商，討論有關彼等一行十一人下月訪問本港之事。

英國海關曾致函四百五十九封與本港會計師，詢問申請有關特惠稅者。此外，對本港貨物由英國轉口事項，亦具函二十三封加以証明。

倫敦辦事處並調查本港三間出口商對英國入口商要求賠償，另有一名英國入口商則向本港出口商要求賠償，該處亦加以調查。

得雲老餅家

著名 中秋月餅

香港皇后大道中文咸東街壹號

電話：四四八二二二四 四四八六三六

150年期 發昌樓 建至八樓

銅鑼灣電氣道六十三至八十一號 接近維多利亞公園

置業首選 交通便捷

分期付欵 分層出售

昌業大厦

灣仔軒尼詩道（天樂里口）

999年期

快將建築完成 尚餘無多 欲購從速

洽購處：發昌置業有限公司

昌利建築有限公司 電話 777277 770477 777278 777279

南生營造有限公司 電話：38501 31632 23064 23498

洛克道最旺地 金禧大廈

洛克道三八九至三九九號

向南樓宇 華新設計 打樁完成 分層租售

預售期內特價九五折

·索取說明書·

洽購處：本地盤辦事處

電話：七六二〇六六 七〇五七四六

九十四年期

現成新樓 下月入伙 旺盛舖位 向南住宅 樓身特濶

所餘無多欲購從速

北角電話：七〇二四三〇

建至八樓 裝置華麗 空前廉售 式萬餘起

商業中心向南洋樓

祇有數層所餘無多

北角電話：六六九八五二

雲華食品業有限公司經營

益新飯店

本飯店昨日啓業辱承

各界友好 同業先進 親臨指導惠賜多珍厚誼隆情至深感紉謹此鳴謝諸維

亮鑒

益新飯店 蔡雲龍 黃展雲 謹啓

營業時間 每日由上午十一時起至深夜二時止

地址：洛克道四二九號 電話：七七四一〇六

聰明的選擇

美國孖寶香烟

烟質人人讚好·烟味舉世馳名

廿支庄每包七毫

總代理：陳漢深出入口商

冷氣公司職員在百德新街遇襲
突被十多名大漢圍毆 且放出狼狗咬傷腿部
妻子田秀麗救助丈夫也被擊傷 疑與泊車及拒絕清潔汽車有關

【本報訊】北極冷氣公司修理部職員唐克強，昨日下午在百德新街被十數人圍毆，他的口部和手臂受傷流血，但終能突圍奔逃，但復被人放出狼狗，咬傷近下膝的右大腿，須進醫院縫針。

唐克強的妻子田秀麗，是灣仔紅棉舞廳的「大班」。

兩人同居于百德新街漢登大廈八樓C座。當唐克強被人當街毆打時，田秀麗加入戰團搶救丈夫，混亂中也被人擊傷右手指。

警方到場調查，曾傳某服務社的兩個男子到警署問話。從警方獲悉：唐克強的被毆，是有人不准他停泊私家車於漢登大廈，除非唐的私家車交由一家服務公司打蠟和清潔。

傷者妻子田秀麗，十四年前在上海曾選「可口可樂小姐」，曾在港參加香港小姐落選。她昨晚在紅棉舞廳為唐克強被毆辯護見記者時強調：百德新街有人壟斷清潔私家車工作，若果車主不把車交給服務社料理的話，私家車被人暗中破壞者已迭有發生，警方應予注意。

……的車推到馬路中心，車身且被人用刀片或硬物劃損。據說：唐克強曾被百德新街的一位看更人干涉，不准他把私家車停泊於漢登大廈側，除非他的私家車清潔工作交由一家服務社負責。但唐克強的私家車一向在北極冷氣公司有人料理打蠟，遂拒絕把車交給服務社打蠟和清潔。

此後，唐克強的私家車遂經常被人破壞，他為息事寧人，曾到服務社理論，要求該社准他泊車，他是可以付出泊車位費用的；無奈唐的請求被人推卸，且於昨日下午被人糾眾毆打，復縱狗將他咬傷。

田秀麗播述丈夫唐克強被毆的始末：她說夫婦兩人於一月前遷進漢登大廈，唐克強擁有一輛興普私家車七五四五，作為到北極冷氣公司的上下班交通工具。

在遷進漢登大廈的一個月來，唐克強下班後把私家車駛泊於漢登大廈旁，但經常有人把他……

吳季玉被殺案
台北警方獲破案綫索
前本港聞人李裁法失踪
家內搜出血衣與死者血型相同 案發後李會在一醫院醫治外傷

死者吳季玉

【本報訊】台灣交通銀行職員吳家元（又名季玉）在台北街頭被殺，（消息前兩日本報「香港通訊」版）案發後台北市警方專案小組現正追尋與死者有三十多年交情，曾在本港頗有名望的滙豐大亨李裁法，警方根據多方面的人證物證，相信李是揭開本案的重要人物。

死者在現場附近與一外省人下車 其人疑是李裁法

李裁法在台失蹤，警方積極追尋。

失戀失財 心情惡劣

刺激過度 吳妻入院

吳季玉精於賭博 是杜月笙好友
兇器是上海人慣用之三角刮刀

死者與李裁法在港時十分活動 是三十多年摯友
十年前奉令離境由港赴台經商失敗近年來境況不佳

彩虹道鑽石山口 因閃避一頭狗 三車連環相撞
一名送貨員被玻璃割傷

注意危險
綠石信管十九條，被歐籍小童拿走，警方通告各家長注意檢查。

非律賓不承認大馬 菲駐馬大使昨過港返國

初庭偵訊出現罕見現象 商行經理被控藏毒 法官宣佈清堂審訊

前北大西洋公約組織統帥 諾斯達德將軍棄甲從商
任美纖維玻璃公司總裁 定今大抵港作業務視察

英港兩醫學會表示 支持診療所法案
主張維護適當醫學水準並儘量提高 會員準備參加廉費診所替貧民服務

修理水泵 三人燒傷

金馬倫山掘出 彈葯一批 判准毀滅

天氣 潮水
高潮 低潮

中文大學組織條例 立法局今提二三讀

英議員希利 抵港考察

大嶼山及西貢 四幅屋地 明日拍賣

鳳如 龍如 大茶樓 大茶樓
中秋
信譽保証：非徒擁虛名可比
古法製作：敢誇港九第一流
餽贈自奉：名貴實惠
七彩鐵盒、瑰麗大方
即日開派月餅會：隨到隨派
開收明年月餅會：額滿即止
鳳如大茶樓：西洋菜街14——24號 電話：八○四八一七一四八一
龍如大茶樓：佐敦道37號U 電話：八四四七二七二九四○一四

痔瘺患無憂
痔瘡三日脫落 瘺管半月痊愈
肝虫病有救

寶血 檢驗所
有喜或閉 青蛙驗尿 最新設備 即驗即知 作婦女暗思眠閉 半時解除 見效收費 紅白常流 久年不育 新舊暗病 專科主治

治症
各大公司大藥行藥房均有代售

德國聖醫斯特那博士空前新發明
風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛
劇烈風濕
VALCIN 維爾勁
世界唯一 特效斷根藥

落成僅七年的六幢新樓 法庭判准業主收回改建
住客敗訴限期兩月內遷出

【本報訊】被申請拆建的六幢建成祇有七年的卅層石屎唐樓，昨在九龍地方法院被批准，反對者須在本年十一月十七日前全部遷出。

該六幢樓宇，坐落上海街三八〇號至三九〇號，業主龐傑勳及龐傑森，延請施文律師轉延余叔韶大律師申請將該批樓宇收回拆卸改建。該址包括有住客、商店、學校、茶樓及置業所等，大致分爲三類，一類已與業主達成協議遷出，一類則日前已由法庭判定遷出，另一類反對遷出者共有十一人，昨在九龍地方法院聆訊，有八名住客到庭，有三名住客不到庭。

法官涉訊後，欲對出庭之八名住客，准其在現址多居留三個月時間，余叔韶大律師代表業主反對，祇允兩個月，法官乃判定該八名住客可留住至今年十一月十七日搬遷，至於不到庭之三名住客，則需在本月底遷出。法官又規定各住客在搬出前之租金仍要照額付給業主，並命各住客付堂費。

業主龐傑勳向法庭稱：該六幢新樓乃彼兄弟所有者，於一九五六年建成，現計劃重建，圖則已擬就，並與恒生銀行經濟支持，現址有部份住客已協議遷出，一部份已由法庭判定遷出，現在反對者乃其中另一部份而已。

恒生銀行副經理李榮亨向法庭作証稱：認識龐氏兄弟，新厦圖則已經備妥，銀行決定以一百六十萬元支持此一改建計劃。

陳良志則師向庭稱：新型大厦樓高十一層，圖則已獲工務局批准，建築費預算爲一百二十四萬一千元，預算十七個月建成。

輔警踴躍捐血 血庫收入大增

【本報訊】據香港紅十字會捐血部稱：該會血庫上月份共收到血液七百三十三品脫，除輔警人員二百零七品脫外，其餘均爲歐美人士所捐贈的。

該會稱：本年度入營受訓的輔警隊員均前往捐血，並盼望其他防衛單位熱烈響應。

茲將捐血的輔警人員姓名錄下：盛家興、方家銘、余惠曹、劉志炳、古杜、溫雄生、李春發、龍、陳根榮、賀炳樞、李強、李家瑞、李偉、陳錦全、何敬源、謝國樑、楊金福、陳家根、余啟恩、楊耀雄、周振球、區秉勳、何俊杰、陳錫、姚德亮、陳錦濤、李廷、麥炳森、鄭冠榮昌、蘇明、郭志強、林道榮、謝德亮、張文彬、江潤福。（以上屬第一營輔警）。胡珠、蘇克亮、馮永賈、歐煥年、梁永誠（以上屬第二營輔警）。曾桃錦、高佩全、羅熙官、鄭福樞、黃其森、羅志榮、黃榮、嚴兆燊、張國輝、霍光、孫乃衡、鄧蔚蒼、民新、陳炳浩、羅鋼、鄭家玲、杜志良、榮、梁永傑、陳澤森、鄭添、李民生、顧炳、周全山、陳偉霖、良、方耀守、黃硯庭、顏隆文、陳忠雲、盛。（以上屬第三營輔警）。松節、陳力山、黃錫鎏、根、伍賢琦、馬啟傑、伍漢麟、黎衍培、趙福光、伍譚顯、何節蓮、張洪、盧湘、卓文玖、賈英中、林灝、吳耀輝、周建東、陳錫榮、唐德良、麗、黃耀明、謝來、謝漢超、殷志鴻、楊啟祥、羅致根、盧昭森、蔡錦泉、鄭東炳、陳森、張滔、鄭樹培、黎容校、謝森、文林。（以上屬第四營輔警）。張福蓮、盧恩賜、李樹蓮、蔣炳恆、李石城、陳國粱、劉少粢、屈偉施、吳兆新、張百權、曾錦倫、寬文偉、孫錦榮、陳國欽、振雄力、羅劍秋、馮國光、陳漢、周馮強、周福昭、曾昭淡、伍滿、蔡洪良、陳啟昭、賴官勝、羅照、吳炎銘、關庭新、李祖新、鍾日雄、林、招偉雄、鄺作德、余炳明、趙華年、顏榮達、吳卓怡、周樹林、鄺偉安、黃國興、羅子明、黎洪佐、陳鋼波、黃玉棠、朱振基。（以上屬第五營輔警）。陳添明、朱永添、楊見興、鍾宗泉、張志明、陳耀傑、胡國明、饒江華、馮文光、張招梅、鄧志強、簡相宗、高士禮、湯國安、梁國森、楊炳、吳國振、郭潤強、霍明坤、周錦文、何錫添、梁錦珊、司徒少強、林傲強、駱泉、陳添、靜、曾昭佑、夏漢林、藍水生、許麗凱、許煥海、黃樟海。（以上屬第六營輔警）。楊客、李金福、李、歸雄、徐標、黎民安、李耀直、廖家賢、梁桃光、蔡潤柏、楊介娟、李麗娟、顧佩、何浩、郭耀樞、謝錦中、關、林德才、劉彼、朱明利、黃國、李國超、麥鉅洪、施佑棠、何南正、梁逆莉、莊女士、文成、談、黎家賢、李潤棠、李永康、方廷。

保良局九月廿一日賣旗，是爲增收無依婦孺而籌募經費，請各界一致支持。社會無依婦孺日多，急待保良局增加收容，請九月廿一日購旗捐助。

街頭玩康樂棋 三名青年被控
因屬初犯官判警誡

【本報訊】警方已開始搞街頭康樂棋，昨有三人因此被拘控，解出中央裁判署候訊，法官姑念初犯，判警誡了事。

被告㈠陳初，二十歲，住本港海傍二一九號艇；㈡何祥，二十歲，中山人，住干諾道中電船一五九號；㈢何×，十六歲，住九龍長沙灣道。被控於本月十六日，在干諾道中近永和街公衆地方，沒有合法的准許，在街上玩康樂棋，犯有賭徒誘人之罪。各被告均認罪，並呈証物有康樂棋盤及木棉，木棋子卅粒。首被告陳初沒有到庭，官判保款充公，其他被告警誡。

警方主控說：當天下午卅時，幹探楊三六八八號巡偵到那裡，見被告三人在該處街頭行人路玩康樂棋，正玩得興高彩烈，嘈吵得很，乃予以拘捕。

爲使學童安全過路 堅道應設斑馬綫
「憤怒的搭客」抨擊不良巴士守閘員

讀者意見

編輯先生台鑒：

本人是一個學生，每天上課及下課時都經過堅道與衛利街交界處，常常看見車輛來往不絕，很少機會給過路人橫過馬路。尤其是我們學生，有時因趕時間回校（遲到便要記過），便不惜冒生命的危險衝過馬路，常遇於車輪之下，不幸遇的不致喪身；

因此本人懇請在該處設置斑馬綫（編者按：不設站的原因可能因爲路太狹之故），這樣或可作進一步保障市民生命的安全。

最後，本人誠懇地請求貴報予以刊載，這或可替人類造福一點。

小讀者 陳特裕謹啓 九月十四日

編輯先生：

近日看到貴報經常刊登讀者來函對巴士員工之工作態度之指責，本人爲一名白領階級，每日都要乘搭巴士上班下班，十多年來如一日，不知受過多少巴士職工之氣。故極同事、朋友、家人，甚至同一車站候車的人，無一不說「巴士佬」。

就是巴士職工也是打工的，而彼等之表現，與所有市民爲敵，其中尤以有些守閘員爲最，彼等三打扮「雜牌制服」像個阿飛打仔一樣（或者想入見面提定）也就不定，滿口粗話，不管車上有女乘客在旁，或入入對他投以憎惡之眼光，每當到站搭客下車時，最後一個還未跳落便打鐘開車，往往使到最後下車的乘客跟蹌的在巴士開行中跳下，造成乘客有一種心理威脅，很多時候車上空位很多，但守閘員却偏偏到那些欲上車的人走到巴士閘前時才拉閘打鐘開車，此等可惡行爲難怪會引致有人用石來擲守閘員了。

此外，有些守閘員對上車搭客的趕塞過脚、推入打入當然不在話下，有很多時人們只要上車，對這些似乎不再計較了，因而更造成巴士守閘員全無顧忌了，我們也不想與巴士守閘員爲敵，只希望彼等能稍爲改過一下，對搭客稍爲尊重一下也就非常滿意了，盼予刊登，敬候撰安。

憤怒的搭客上 九月十二日

男童發熱失常性 從高樓跳下重傷

【本報訊】一名十二歲的男童，可能因發高熱，昨在中環卑利街七十號六樓窗所跳樓頂傷。

該童跌落大附時，被地下與隣印刷店的星識檐遮所阻，得以挽回他的性命。

傷者男童名姚國安，十二歲，與父母及六兄弟同住卑利街七十號六樓中間房。父母在卑利街六十八號門口販賣塑膠洋雜貨，傷者在荷里活道官立小學六年級讀書。據說，該童前日因注射防疫針，反應發熱，告假在家休養，到昨晨十時半，突發高熱，致失常性，在六樓向天井跳下，當堂左手折斷，內部重傷。

紐魯斯議員主持 學警結業檢閱禮

【本報訊】本港行政及立法兩局非官守議員紐魯斯，將於星期六上午往香港仔警察訓練學校主持一項學警結業檢閱典禮，參加結業禮者有十三名見習督察，兩名女性見習督察，五十二名見習警員及七名見習女警員。

此外，參加檢閱典禮者尚有九名督察，一百六十四名見習警員，及卅三名見習女警員。

屆時警察樂隊將在典所中演奏。

得雲第一樓 月餅上市

中秋節將屆，各大餅家月餅紛紛上市。本港第一樓所製中秋月餅，向有口碑，據該樓稱：月餅之銷路，向有蓬勃之勢，年來爲各界人士所稱道，及招牌月餅，均用料精美，故極受歡迎，今年月餅已上市，各戶一致好評。……

特寫

太平山下故事新編
歹徒在街頭充醫生行騙

——本報記者劉粉飛——

太平山下，永遠有設局行騙的人，也永遠有無知上鈎者，相因相成，生生不息！

最近，歹徒又發明了一種較新型的欺騙手法，專向無知之蒙昧婦孺恐嚇，居然大有斬獲。

這些專門向婦孺苦力下手的歹徒，行騙的方法是：在街市、碼頭或交通要道旁擺設一個小型賣藥檔。一張鷄皮紙鋪在地上，紙上放有幾張類似「膏藥」的東西和五六枚的鋼針，紙上大字寫着……

一張藥單，囑他到藥店去買，但所寫的藥是「貧人唔死」的。於是苦力相信十足，歡喜地離去。

但到了第二天，苦力拿着歹徒所寫的地址前往求醫。那是騙局不發，原來這地址是假的。苦力心有不甘，便跑回原日歹徒的檔口去，但這時已人影杳然，苦力才知上了大當！

歹徒爲何會慣於因人行騙的，如有學生觀時，他便開口就說，你用腦過度，要及早醫理。如果是婦女，他會說她們有甚麼暗病、風濕等，因爲婦女多數是疑心生暗病，這常常給歹徒以可乘之機。

圖片說明：這就是擺開騙局等候無知者上鈎的「藥檔」。

水上萬花團 今晚最後一晚 在加山演出

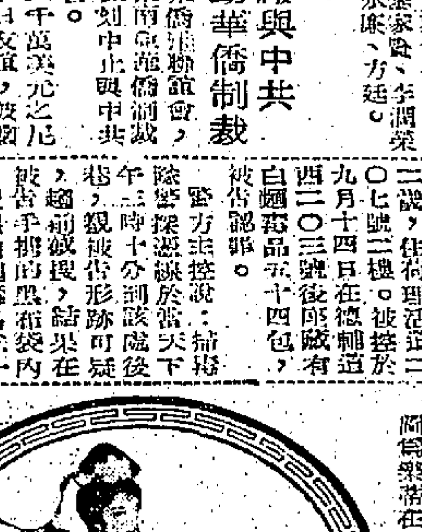
【本報訊】菲國水上萬花團自本月五日起在加山南華球場演出後，因節目精采，故大受觀衆歡迎，連晚觀衆均極擠擁。該團今晚在南華球場演最後之一晚，因應九龍方面人士之要求，決于本星期六移師九龍伊利沙伯青年館上演，每晚仍演七時正、九時半兩場。

票價分十八元、十元、六元、四元七角及三元半五毛，今日起在伊利沙伯青年館、九龍大星碼頭、香港荷蘭行五羊國影片公司、中國通卡佛、大厦門入門及中區和鋼合告照處預售，該團因行程所限，在九龍僅演一星期，即續往馬來亞。

林黛玉又來了 紅樓夢今重映

由中國文學名著改編攝製的邵氏彩色古裝片「紅樓夢」，由今日起又在本港的京華、樂都、寶金三院聯大推出獻映。這部是由「古典美人」樂蒂、任潔主演，邵氏首多位男女紅星落力合作演出。

本片曾於去年在港推出獻映，盛況異常熱烈，被列爲去年度十大賣座中西片之一。該片驗當後，仍有不少觀衆要求重映，故邵氏公司應觀衆要求，今日起再度推出獻映。



圖爲樂蒂在「紅樓夢」中飾演葬花一幕。

港大校外課程部 外交講座
由吳本中博士主講

【本報訊】香港大學校外課程部一九六三—四年首創外交學講座，經已聘請吳本中博士主講。對現代外交之趨勢及演變，以及駐外使館，國際會議，外交特權，外交禮節等問題，均必有精闢之解說。吳氏曾供職日內瓦國際聯盟及中國外交部達十五年，復担任民國大學及國立大學外交學講座六年餘，亦曾任倫敦大學講師兩年，爲法國巴黎大學法學博士，在國際外交學者中之著作之多見著。港大校外課程部本年提舉辦一百五十餘種科目，歡迎各界報名參加。該外交學講座則已定下月七日在香港大學校本部開課。

民生百貨公司 新厦落成減價

民生百貨公司深水埗新厦落成，定明天開幕，並舉行新張大減價。據稱：新張期間九折優待十天，另四加送甘活油一支，又該公司專以統辦歐美名廠百貨出名，各種男女服裝及家庭用品，價格廉宜，各界士女採購。

粵穗新聞界僑港聯會 對日本售尼龍廠與中共
電請政府發動華僑制裁

【本報訊】粵穗新聞界僑港聯會，昨致電中華民國政府發動東南亞華僑制裁日本，並電促日池田政府立刻中止與中共貿易，否則將自食無窮禍害。該會認爲：日本政府以二千萬美元之尼龍廠設備贊助中共，勸告日政府勿因獨中日友誼，破壞亞洲團結，新仇又起，更勿因個人短見而遺全國人民無窮之禍害。

毒販被控藏毒 判入獄兩年半
曾有十二次案底

【本報訊】有十二次案底的毒販，昨被法庭判處入獄兩年半，另受警方監視行爲兩年。

被告名陳少榮，卅二歲，住荷理活道二〇七號二樓。被控於九月十四日在德輔道西二〇三號後閣藏有白麵毒品五十四包，被告認罪。

警方主控說：捕獲被告後，當日下午時十分，探員在該處懷疑被告形跡可疑，經搜查結果在其手提的膠袋內搜出白麵毒品五十四包，乃將被告帶署。

被告前曾犯有案底十二次，其中兩次是偷竊、毆鬥、吸毒、打鬥等。法官認爲被告是積犯，而這次藏有毒品，故判處如上。

崇僑書院 招免費生共一百名

【本報訊】據香港崇僑書院院長稱：該院由海外華僑捐資創辦，該院院董會主席楊鳳飢於上月率師生觀光，承僑務委員會……該院院長于右任爲該院名譽董事長，馬僑領得悉後，即紛紛捐助獎學金。

該院現開會議決招下學期免費生名額一百名之多。該院歷年免費生由向學男女青年學期考試成績優良者可得任佰佰元港幣獎學金一學期，如二、三名者由院……

伊人恤 聯袂赴日考察
黃平山 徐春榮

【本報訊】伊人恤總經理黃平山及星馬總代理徐春榮，應日本廠商邀請，昨日聯袂乘日本航空公司班機赴日。據稱：黃徐兩君此行約需時十天，除考察業務外，並擬選購大批新貨，迎合香港及星馬各地人士之需求，以期適應大衆。

新界牲畜家禽 生長情形良好

【本報訊】新界牲畜及家禽八月份之生長情形良好，據報祇有鷄瘟病症發生。

漁農處林業管理處處長李國士，昨日稱：該月份發生豬瘟口蹄，及新城病之數目略告減少，雖然，惟豬瘟市場產量仍無改變。

該月內，患病豬隻共八宗，發生口蹄病六十頭，染病豬隻五十三宗，染病豬隻之牛七頭。新界農場之牛隻，並無口蹄病發生。

本地鷄之白色力鴨，鵝及鴨之數無改變，惟白鴿及鷄則略有增加。由於天氣關係，鷄蛋之生產並無主要疾病發生。

該月內，獲准屠宰之豬及牛隻分別爲十萬八千八百九十八頭，及八千三百三十一頭，上月屠宰之豬隻爲十六萬零七百十一頭，牛隻爲七千八百四十三頭。

該月內，生豬之批發市價始終維持每担一百七十元，生牛之批發價則由二百七十元增至二百九十元。

持牌小販公會 新理監事選出

【本報訊】港九持牌小販公會，十六日舉行會員代表大會，請由張永寶律師監選，改選第十一屆理監事。當選第十一屆理監事名單如下：（理事）陳培、鄺培俊、趙振華、羅全、邱炳、伍立、沈冠洲、張福榮、陳泉聲、甘、邱鑑、黃財、胡漢新、盧炳榮、潘瑞元、陳才、余鏗、邱平元、羅柏雄、胡鑫興、曾、楊炳乾、麥福南、莫、劉新潮、李和、岑泰和。（候補理事）馮雄、梁進、麥福。（監事）朱秋、李順、江伯雄、余珍樂、陳叔、朱鑑平、梁生、馮七、趙如松、羅務漢初、羅迎、羅錫榮、朱本初、梁東華、麥運鳳。

霍亂症未完全戢止
帶菌及接觸者 六名送往檢疫

【本報訊】一名住灣仔軒尼詩道的十歲男童，已於昨日證實爲霍亂帶菌者，另一名接觸者，經已送往荔枝角醫院。過去廿四小時內，在發現帶菌者一名及接觸者五名，彼等已被送往檢疫所，予以觀察及治療。

另有一名染有霍亂症的旅客前日來港，因無國際有效證射證，亦被送往檢疫所。

目前有關霍亂症之情形如下：已證實之霍亂症總數仍爲廿三宗，死於霍亂者一名；醫院內臨床霍亂病者，五宗，已接受治療及隔離之霍亂患者，十九名；曾患霍亂而死於其他病症者一名；在檢驗中之疑症，無；經檢驗證明並非霍亂之疑症，八宗；在檢疫所內之帶菌者，四名，已痊愈及離所之帶菌者三十四名；接觸者九十名，已離所之接觸者五百名；最近來港而被送往檢疫所之接觸者二名，最近來港被送往檢疫後離所者，五十六名。

薛氏宗親會
選出四屆職員 舉行交接儀式

【本報訊】僑港薛氏宗親會昨舉行新選職員交接儀式，並召開第一次理監事聯席會議，成立新職員就職典禮及敬老委員會。茲將第四屆新職員名單錄下：永遠名譽會長薛錦泉、薛迦、司徒洪、薛溪，（名譽會長）薛若光、薛兆球、薛棣、雅遠、薛長榮，（會長）薛琛，理事長薛聖，副理事長……

李元駿夫人飛丹麥
出席世界協會理事會

【本報訊】基督教女青年會副會長兼少女部主席李元駿夫人，昨日下午乘機飛丹麥，出席女青年會世界協會理事會。該理事會定期由本月廿八日至下月十一日，屆時世界各地女青年會將有七十多個單位代表出席，商討有關女青年的事工政策及各項問題。據悉：李夫人於大會閉會後將到有關地區女青年會公幹返港。

瑜伽大師明到港
將在大會堂表演

【本報訊】據香港瑜伽會消息：六年前在香港創授瑜伽術之瑜伽大師，將於明日上午抵港，逗留三天，該會定於下午五時半在大會堂表演瑜伽姿勢與氣功，歡迎會員及同好參加觀賞，入座券可向歐陽浩軍（電話二四七八一）領取。

馬會會所司理 巴悌豪病逝

【本報訊】香港賽馬會會所司理巴悌豪，前日因病逝世於法國醫院，昨日下午出殯。巴氏現年五十七歲，生前曾在香港服務多年，戰前參加香港防衛軍，日軍攻陷香港後，即被囚於集中營，乃香港義勇軍之會員。

崇僑學院招生

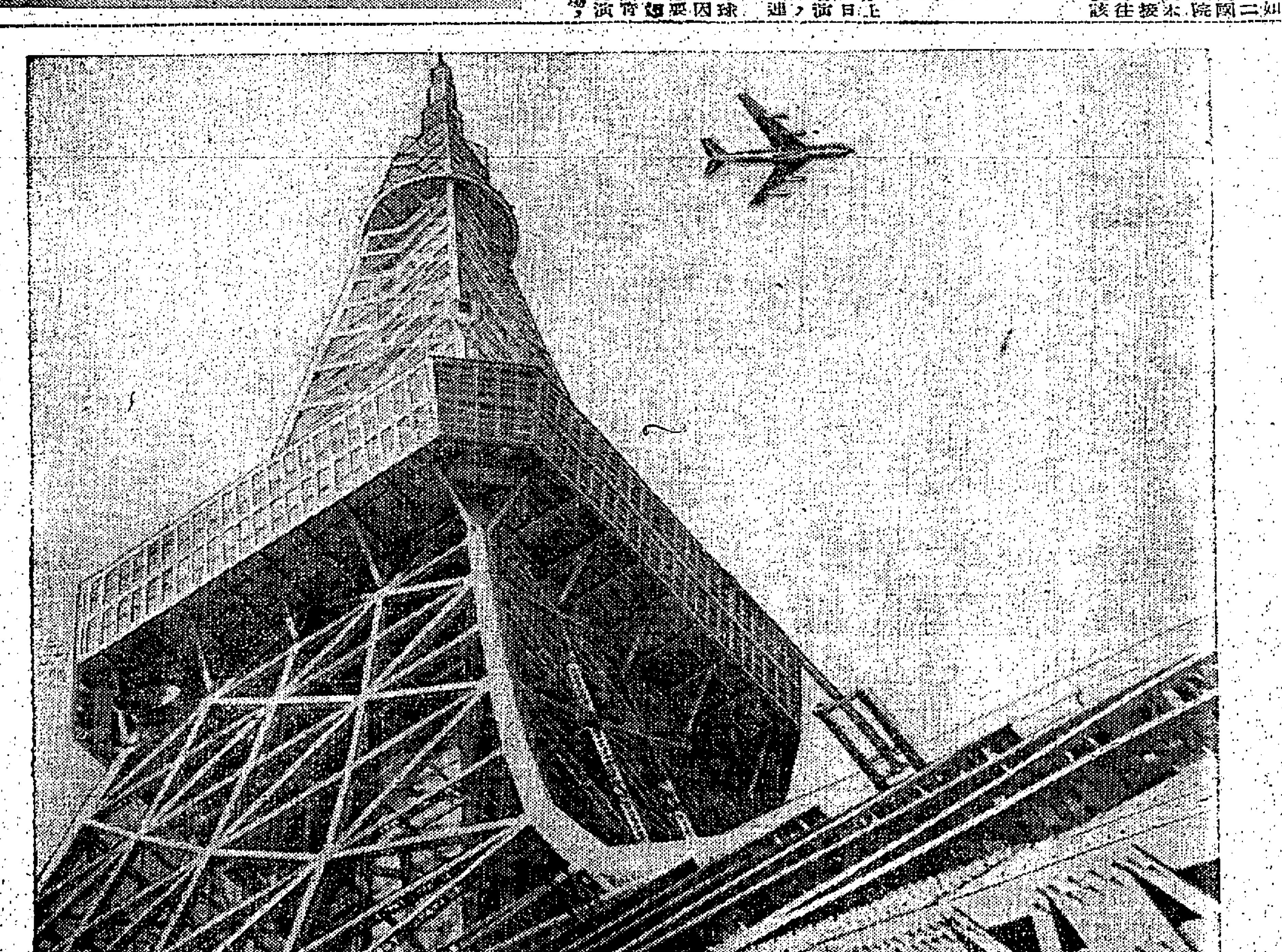
一、文科：中文、英文
二、商科：經濟、會計
三、工管科：日文、德文、法文
四、報名：即日起在北角英皇道15號本院教務處。
本院特設于右任獎學金。

名譽董事長 于右任
院監督 長楊展猷 王世昭

盧劍包玲愈哮喘 秘方特效
五年以上 十年以上 一服全愈 兩服斷根

無雄心與不耐 五時見功久
妙效無比 各大藥行均有代售

參羊丸 加料
嬌眞宮方 扶弱妙品



從各方面…德航都是最令人满意的！

擲都美景令人一見難忘德航波音720-B噴射客機每星期有三班以最短時間送你到這個世界最大的都市——東京享受愉快的假期德航之旅客服務素稱週到。從各方面看德航都是最令人满意的。

LUFTHANSA
德國航空公司

請與各旅行社接洽訂位 或電詢：35361 捷成洋行

新界各區鄉村 十八個月後全部獲供電

【本報訊】新界各鄉村，將於十八個月後全部獲得電力供應。中華電力公司經理柏基……

被巴士輾斷腳趾要求賠償 司機述事發情形 傷者曾自認滑倒

海晏同鄉會頒發獎學金

【本報訊】僑港海晏同鄉會，昨日在該會……

港馬來亞會所慶祝大馬成立

以五百元捐贈防癆會

圖片說明：本港馬來亞會所昨慶祝大馬來西亞誕生，該會主席余經綸將五百元由……

益新飯店開幕盛況

【本報訊】益新食品菓有限公司經營之益新飯店，昨日正午開幕，在賓客聲中，……

圖為昨日開幕之益新飯店

「愛攝她」優點特多 華貿公司解答疑難

湄世樑（上）
睹世桓（下）

今日世界 二七七期出版

崔偉邦兩公子 世澄昆仲獲博士學位 分赴兩國任駐院醫師

加拿大太平洋航空公司 東南亞區經理飛星 出席航空商業會議

奧國大合唱團明晚在港演奏

中醫研究所舉行開學禮

【本報訊】港九中醫師公會會立港九中醫研究所，前日在……

清風出版社 出版 算術 習題 測驗

李儉富 關麗卿 結婚

日新瀉縣出品 纖維五金製品 在港華行展覽

【本報訊】日本貿易振興會所主辦之新瀉縣纖維五金製品展覽會，前日在萬宜大廈二樓舉行，由日本駐港總領事新開欽哉剪綵。……

交通版

怡和洋行代理 加利福尼亞貨輪 今晨可抵港卸貨十九日返美國 伊蓮娜士明日到埠廿日開西貢

【本報訊】怡和洋行代理貨輪加利福尼亞號（CALIFORNIA）由美國載運貨物前來香港，今（十八）日上午可能抵本埠。該輪停留一日，放碇中環海面A字二號浮泡，上落貨件後，擬定明（十九）日離港，回航三藩市、洛杉磯。另艘伊蓮娜士號（ILLINOIS）貨輪，亦自美國開來香港，照預定航期，可能於明（十九）日到本埠。該輪在港逗留一日，寄碇中區海面，起落貨後，擬定翌（二十）日離港，續程前往西貢。

美國遊客眼中 香港交通設備 一般相當進步

馬超常夫人返抵港

圖為歡迎香港飛羅馬出席大公會議之香港各區主教。

台港主教飛歐 出席大公會議

高院副按察司 二廿港到抵

日本業西歐考察團 乘德航機飛返抵港

通濟隆英航合辦 東方旅遊團抵港

圖片說明：……

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星馬泰	下午五時五分
國泰	東京台北	下午七時十分
國泰	印度曼谷金邊	下午九時三刻
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
德航	東京	下午四時
法航	巴黎印度曼谷	下午四時五十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
英航	羅馬印度曼谷	下午五時十分
日航	東京	下午一時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	曼谷	下午九時
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	東京	下午三時四十分
印尼	耶加達星洲	下午六時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時廿五分
英航	星洲印度倫敦	下午三時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	下午八時十分
民航	台北東京漢城	下午二時三刻
德航	曼谷印度西德	下午四時三刻
法航	東京	下午五時五十分
泰航	東京	下午五時五十五分
日航	台北東京	上午十一時
日航	泰星印尼	下午二時卅分
日航	東京	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
印航	東京	下午八時
馬航	古隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
泰航	馬尼剌	下午九時三刻
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時卅分

截信時間

今（十八）日（星期三）

空郵：韓國信件上午十一時，包裹上午十時；中東、埃及、亞丁、尼日利亞、非洲、英國、歐洲信件下午一時，包裹正午；菲律賓信件下午三時，包裹下午二時。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸信件下午七時，星期日信件下午六時。平郵：澳門信件下午一時，包裹正午；星期日信件下午一時，包裹下午六時。

明（十九）日（星期四）

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
06：10	07：10	14：55	15：55
08：00	08：57	09：20	10：20
09：25	10：29	15：30	16：30
10：40	11：40	17：05	18：05
12：00	13：00	18：22	19：22
13：50	14：50	22：45	23：42

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（由何埠）	（日期）	（公司）
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	十九	捷成
伊理挪士	貨船	ILLINOIS	美國	十九	怡和
邊那地	貨船	BENARTY	高雄	十九	邊行
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十九	捷成
捷芭莎	貨船	CHYEBASA	日本	十九	鐵行
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	十九	日郵
安地路加士	貨船	ANTILOCHUS	日本	十九	太古
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	十九	太平
維明利	貨船	VIMINALE	台灣日菲星歐	十九	天祥
協新丸	貨船	KYOSHIN MARU	日本	十九	太平
嘉蓮路芝	貨船	GLENORCHY	歐洲	十九	怡和
幸川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	日本	十九	太平
巴哈渡	貨船	BAHADUR	非洲星洲	十九	鐵行
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	二十	美輪
寮國	客船	LAOS	日本	二十	法郵
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	二十	總統
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	二十	大阪
雪蘭	貨船	SYDLAND	美國	二十	太古
芙蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	二十	怡和
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	二十	捷成
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美南非星洲	二十	渣華
芬點	貨船	FERNPOINT	美歐非星	二十	多利順
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	二十	日郵
禮金臣士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	廿一	總統
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美洲	廿一	昌來
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿一	美輪
飛行努力	貨船	FLYINIG ENDEAVOR	美歐非洲	廿一	利捷
明俊山丸	貨船	MEISHUSAN MARU	日本	廿一	香港東方
蘭多拉	貨船	LANDAURA	非洲星洲	廿一	捷成
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿二	太古
漢陽	貨船	HANYANG	華北	廿二	太古
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	廿二	日郵
泰臣禮士	貨船	TYSON LYKES	美國	廿二	總統
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿二	多利順
康島丸	貨船	YASUSHIMA MRRU	日本	廿二	巴拉多
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿二	怡和
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美洲非島	廿三	銀行
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	廿三	太古
伊美蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿三	[illegible]
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	廿三	香港東方
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	廿三	日郵
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美洲	廿三	昌來
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	廿三	捷成
海順	貨船	HELIOS	日本	廿三	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
羅斯	客船	RUYS	日本	廿三	渣華
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	廿四	渣華
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿四	多利順

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	十九	渣華
東海丸	貨船	TOKAI MARU	新加坡	十九	大阪
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	十九	怡和
亨利運馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	非洲	十九	捷成
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	日本美國	十九	太平
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十九	太古
赤拉	客船	CHITRAL	日本	十九	鐵行
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本美國	十九	大阪
元榮丸	貨船	TENEI MARU	中南美洲	十九	日郵
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	釜山日本	十九	太古
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MAUR	中南美洲	十九	日郵
沙昔迪	貨船	SALSETTE	菲島歐洲	十九	鐵行
芝沙蓮加	客船	TJITJALENGKA	日本	十九	渣華
瑪莎貝基	貨船	MARTHA BAKKE	星洲西德	十九	鐵行
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	十九	怡和
巴哈渡	貨船	BAHADUR	日本	十九	鐵行
武將	貨船	KNIGHT TEMPLAR	[illegible]	二十	太古
亞比吉	貨船	ABBEKERK	日本	二十	渣華
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	二十	日郵
邊那地	貨船	BENARTY	歐洲	二十	邊行
威爾遜總統	客船	PRES WILSON	日本美國	二十	總統
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	二十	太平
維明利	貨船	VIMINALE	歐洲	二十	天祥
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	二十	鐵行
協新丸	貨船	KYOSHIN MARU	西非洲	二十	太平
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	二十	鐵行
伊理挪士	貨船	ILLINOIS	菲島西貢	二十	怡和
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	二十	捷成
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	二十	日郵
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二十	捷成
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿一	捷成
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿一	美輪
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	星洲南非南美	廿一	大阪
寮國	客船	LAOS	西貢馬賽	廿一	法郵
雪蘭	貨船	SYDLAND	美國	廿一	太古
顯生	貨船	HINSANG	斗湖	廿一	怡和
芬點	貨船	FERNPOINT	美國	廿一	多利順
禮金臣士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	廿二	總統
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	廿二	渣華
嘉蓮路芝	貨船	GLENORCHY	馬尼剌	廿二	怡和
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	廿二	昌來
幸川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	中南美洲	廿二	太平
飛行努力	貨船	FLYINIG ENDEAVOR	台灣日本	廿二	利捷
明俊山丸	貨船	MEISHUSAN MAAU	星洲非洲	廿二	香港東方
芙蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE	日本	廿二	怡和
蘭多拉	貨船	LANDAURA	日本	廿二	鐵行
瀨田丸	貨船	SETA MARU	星洲歐洲	廿三	日郵

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
賓敦（貨）	BANTAM	歐洲	渣華	A六	上午十時
多杜加士（貨）	TORTUGAS	新加坡	多利順	A四	上午
加利福尼亞（貨）	CALIFORNIA	美國	怡和	A二	上午
顯生（貨）	HINSANG	婆羅洲	怡和	B卅二	正午十二時
元榮丸（貨）	GENEI MARU	日本	日郵	A泡	上午七時
香港熊（貨）	HONGKONG BEAR	馬尼剌	美輪	A十	上午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
亞拉達士（貨）	ADRASTUS	馬尼拉	太古	太古倉碼頭	下午六時
海德（貨）	HALLDIS	星洲非洲	多利順	A廿一	晚間
日盟丸（貨）	NISSEI MARU	美洲	巴拉多	B十	上午
把多波羅士（貨）	PONTOPOROS	日本	渣華	A泡	凌晨
拉施馬士基（貨）	LARS MSK	非洲	捷成	B卅一	中午
羅莎士總統（貨）	PRES. ROXAS	馬尼剌	美郵	A四	凌晨
亞夫（貨）	HERVAR	山打根	多利順	B二	晚間
多杜加士（貨）	TORTUGAS	美洲	多利順	四	晚間
普樂總統（貨）	PRES. POLK	星非歐美	總統	九龍倉碼頭	晚間
蘇律（貨）	SURAT	歐洲	鐵行	A二	上午七時
金拿（貨）	KINA	歐洲	昌隆	A十六	下午六時
多富怡美利（貨）	DOLPHEVERETT	非洲	昌來	B十四	下午
邊多倫（貨）	BENDORAN	歐洲	邊行	A十一	正午十二時
賓敦（貨）	BANTAM	日本	渣華	A六	晚間
香港熊（貨）	HONGKONG BEAR	菲洲日本美國	美輪	A十	晚間

M.M.新型客郵「寮國」SS"LAOS"

直往西貢、巴斯隆拿、馬賽。九月廿日落貨，廿一日下午開行。法國郵船公司啓

美華碧琪輪 M.S."MARTHA BAKKE"

九月十八日落貨，十九日啓行，前往右功、庇能，及澳洲西部輔利文杜埠。

鐵行輪船公司代理華倫輪船公司啓

多德家 TORTUGAS 往委內瑞拉

九月十八日落貨，即晚開行。電話三五一三一 多利順洋行啓

華會最多的足總有此決定
凡會代表中國球員 不能代表港聯出賽 亦不能隨港隊遠征

【本報訊】由現在起，曾經代表過中華民國出賽的香港足球員，不能參加以港聯名義的「埠際賽」，亦不能代表香港隊出外遠征。

足總執委月會，昨午討論足總註册球員資格時，曾作一小時十五分的激辯，結果決定凡是曾代表香港以外地區出賽過的球員，以後祇能在外隊訪港時，參加非正式比賽的「港選」或「港聯」，但下月二日與洛杉磯綿多利亞隊抵港作賽則屬例外，因爲該隊來港，祇作一場比賽，爲了有好收入，不能不作例外的安排。

出席會議的有：會長羅理基，副會長羅納上校、洛克，委員：郭贊川、梁兆綿、李文傑、鄭明、鄭治平、陳照堂、鄧漢金、劉傑強、簡而和、鍾錦泉、黎仲賢、伊律上校、比利等，由莫慶任主席。

開會之初，會長羅理基揭開備忘，希望各委員站在足總立場，發展香港足運，不應牽涉政治來辯論。

討論球員代表身份問題時，各委員都踴躍發言，反而提出此項議案的伊律上校不表意見，祇是間主席，在國際球例中，一個地方球員代表兩地出賽，有無抵觸及國際足例制裁？主席解答在國際球例中，一個球員除代表本土亦有前例，一個球員除代表地方隊外，並可代表國家，在前國際球例亦無明文規定，在香港代表中國和香港的球員，五十年來都是如此，故難以制裁。

隨後有人認爲代表他國的球員而又代表香港出賽，現在起，將所有主辦球員分清界限，不能網羅和青年選中，選拔優秀新血，並簽下代表其他國家出賽。如不如此，則以後足可參訓練新人。(二)可以網羅香港球人的和後，而爲他國效力來得有效。

何意見時，鄭傑強提出，如足總限制「兩，此舉不能不愼重考慮。

疑，在對「港選」一事，亦未必收得，爲港隊外遊，不選曾代表他國的球員上陣，，總可以「收得」也。

擬代表該國出席比賽。同時香港的中國人，會提出，球員們代表他國出賽時，並非能影響香港的足球運動，發展限度可使現

，鍾錦泉任執委已三屆，當年且是港足聯主席。決議交回聯賽委員會商討補救辦法。

夏令盃犯規球員 不許在聯賽出賽
李炳松翟錦輝黎寶忠准轉會

在上屆夏令盃犯規者，須留待聯賽小組上處理，此舉在通過聯賽小組上，期滿後，李文傑認爲，該會應由會長們處理。

現已提出上訴，須交聯賽小組上，梁兆綿，要求解釋詢問，消前執委及光華會長鍾錦泉名譽一事。鍾錦泉任執委一屆，而又很少出席。鄧漢金補充

東方續有四人簽字
其中二人另有協定

【本報訊】東方足球隊組軍，前晚有八人簽字，昨晚續有馬瑞後，梁佳康等四人簽字，及梁佳康三人的簽字協定」，須各項條件

港台乒乓賽，國手江百清的平擋姿勢。

馬圈動態與晨操評述
福將快試表現最佳
愛驪先霸氣力足見靈活
·陶樂駿·

晨操鏡頭

昨天的早課，表現較爲平淡，跳出的馬固然不多，稱得上特佳狀態的，如鳳毛麟角，大部份仍未下快工夫。

廳飛試福將一嘽，全程用快，跳出，步法爽，貫注到底，美驪將多年在廳飛路下，快似追風，元化郎曾有元八秒一的高速，本季狀態在正常水準，廳飛已試過幾課，而以此一課表現最佳，疲兵再戰，仍足官馬。

過來超工夫較爲積極的以人造衛星及愛驪先跑，準備鐵砲。

人造衛星已操過多課，快慢工夫均足，郭子猷策此駒與鄭棣池策馬亨同試一嘽，馬亨雖未勇，但苦纏到底，步幅開得濶，前三段輕易跟隨，直路上，人造衛星稍爲疲力，即見洶湧直前，鄭棣池力騎而上，制研狀態，人造衛星都如脫兎，輕似鴻毛，狀態已超水準。

愛驪先剛本季下首功爲主，力嚴不懈，均以一嘽較快，上季以騙腳出路，高速風於新翼之下，才華描寫，今揭前錯

多課均欠靈活，以後開發之跑，似宜集中於此，季初够氣足力，已是難能可貴了。

彭利來試來人証券及育英，均跳六化郎。來人証券以靜待動，腳法流暢有餘，雄勁不足，季初未必見現。

錢首英勁於躍砲，肌肉超柳，氣盈力足，循序級進，已達水準。

太子不及霸王佳

挪威太子曾經馳騁一時，然年已過，體力衰退，本季勁力依然不強，

通操多課，不過如是，霍錦焜策此駒與助手策快樂霸王同試六化郎，末段互騎，霸王的衝勁較強，對上一課，表現尤爲顯著，太子日前不及霸王。

神箭羅以腳步成爲尖鈍馬，起步每多落後，上季漸見好轉，本季由羅倫勸操，氣氛活潑，試六化郎三段，一氣呵成，勁力外溢，暢然可愛。

陳謙勝四試飛弈一嘽二元，對上一課，由發根試六化郎，此一課由陳勝出試，爲暢就熟，分段加速疾跑，氣勢甚盛，下山後昂頭直前，過終點後仍有餘勢，論氣力，足以稱道，惟欠靈活，斯爲美中不足。必適由郭子猷試半嘽，按韁緩跑，腳法輕巧活潑，本季復課早，在羅芬諾夫攝一課快六化郎，見男態，今番總播澂寫，以捕歸巴。

火箭輪進展不多

繼遠尼試瑞龍六化郎，用緩工夫跳出，酒頭大步，法勢雄，近期雖作間欲性操練，但證力漸強，此一課緩中帶段，全身彈起，狀態初步滿意，如能加工催磨，可望超得起。

嘽，決要康先試美人兒半期，用慢工夫操練，近日課手法均未够緊，腳法悠閒完成，有活潑，而無雄勁氣度。

火箭輪，在A班本來擁高質，初出勝元化郎

譚業成初試金箭

插入第六班的金箭，本季轉過未暇明底錦，與金雀爲同系馬，對上一課，金箭由霍焜試六化郎，但昨晨見觀樂成初試此駒六化郎，全程輕盈活躍，盜人愜懷。

羅芬諾夫已復課，前幾天，羅芬諾夫閱騎者在半嘽前正擬超步，羅氏已氣，把羅芬諾夫摔下受微傷，而閱騎者仍復課試馬，試自家飛六化郎，未復操。

夜美人瘦骨闌珊
蘇絲黃輕抛媚眼

時不過幾成狀態，輕易完成，美人兒追上，拉成緊張鏡頭，以後提前收操，而且本季能在初期復課時狀態悅目，試較快工夫，當近期改跑，緩進，似不正常，操出多慢工夫，進度，掀出衝林上試六化郎，昨仍在末段稍爲加速，步幅依然够濶，但氣勢無甚，緩進，不宜期望過殷。洪變康試雷星同段，仍屬慢工夫，殷後試幾

夜美人上季不甘雌伏，雄心，迎番出戰，均爲拚搏，搵半收穫。並能走回季席，本季瘦骨闌珊，步多在草路傍徹步，遇路也抑下了，美人消瘦，弱不禁風。

佳靄上季在C班名氣激響，蓋世英雄稱霸六化郎四十碼之後，佳靄由郭子猷出策，成大熱門。跟了未及兩段，已強弩之未，本季未復課，狀態亦屬不正常，蘇絲黃上季少出操，未期迎頭步也見，一推期操得大，本季復課，名氣甚大，出腳鐵翹漸遙常劃，快，近期由郭子猷步操够，不斷緩進，第一合法出美人，雖然時間不俗，不辭，今後有恐，足美陣時不遠了，而助名師爲鄭子猷的色，在C班佳，也是郭子猷手操起課，本季季郭洪一變態，步，季間子由，馬作爲好，第一做同合，雖身有未收，法大山美而氣成如主，課，腳力，目前未臻水準。

牛，好美外型雄偉，舉止軒昂，但初學試跑，暫時一段期間，側重學習

步，勁力不強，徒有腳法亦不足以，季初恐難起得起。

C班馬：一枝獨秀由夫，助手試半嘽，全工作，輕抒步伐，氣力不足，強，梅道淡試多步利六化郎，呢氣甚大，舉步，遂難水準，而且腹部肥近幾課已能循序漸進郎，步幅開濶，稍是活躍氣。

中國女網球國手
詹秀棉首戰告捷
劉玉蘭今日上陣
混合雙打賽續有四場比賽

【本報訊】婦遊會主辦的公開硬地網球賽，昨日四場混合雙打激戰，結果如下：

吉士通，林方，勝芬雀，打巴，七比五，六比二。詹秀棉，許子石，勝羅爾施，李子成，六比〇，六比〇。

婦僚，賓那，勝伍玉玩，梁源紹，六比一，六比八，六比三。

周留漢，吳文祥，勝沙修，依根資加，六比〇，六比三。

中國女子網球單打冠軍詹秀棉，與許子石合作，殺得羅爾施與李子成片甲不留，他兩人在賽前雖未謀一面，但賽時觀雄居中介紹參加比賽，但戰來非常合拍，兩人部打得很好，全程僅廿五分鐘結束戰門。詹秀棉手法頗穩健，擊球落點好，判斷來球也準確，正手截擊與抽球工夫不俗，扣殺高球尖手較多。

【又訊】婦遊會主辦的公開網球賽，今日仍然進行男女混合雙打賽，下午五時半起在中山婦女遊樂會內上演四場，秩序如下：

劉玉蘭、葉湘雄對易近士夫婦。

蔡海倫、許寬成對阿力山大、許根。

屈特夫婦對威施、王丹利。

林耀彬、鍾榮光對何勉君、袁良。

國手劉玉蘭，今日首次露臉，與葉湘雄拍檔，對手易近士夫婦，劉玉蘭數年前在香港曾參加過該項網球賽，也是與葉湘雄拍檔，獲得冠軍。

台大乒乓隊
昨敗于力行

【本報訊】港台乒乓友誼賽，香港高級聯隊對台灣大學隊，昨晚精彩百出，結果台大打了一場敗仗，一比五，力行手上。

賽前由乒總舉行男子雙打冠軍決賽之陳華、吳國海組，由會判劉錫兒、鄧鴻坡組，遂冠軍組來棉，該場比賽，改爲陳鄧、徐祥齡，對劉錫兒、鄧鴻坡表演賽，賽後由會長鍾榮光主持本年度全港八項公開賽頒獎。

茲錄成績如下：

陳華（港）勝李啓豐（合），二比一（二一比十一，廿二比二十，十九比廿一，廿一比十六）

鄧鴻坡（港）勝陳以德（合），二比〇（廿一比六，廿一比十六）

徐祥齡（港）負于江百清（合），〇比二（十六比廿一，二比廿一）

鄧鴻坡（港）勝李啓豐（合），二比〇（廿一比十七，廿一比六）

陳華（港）勝江百清（合），二比〇（廿一比十九，廿一比十七）

徐祥齡（港）勝陳以德（合），二比〇（廿一比十九，廿一比十一）。

訪問柏中

【本報訊】國立台灣大學乒乓隊訪港，今日前往九龍柏雨中學作一場友誼賽，該隊今日下午二時

台文中籃球隊
勝大同十九分

【本報訊】台灣文山中學籃球隊，昨晚以六十一比四十二勝大同中學隊，序幕戰，僑友勝信興，以七十三比四十五。

文山隊以後勁後爲，及身材佔優勢，而擊敗大同，此場比賽以下半場五分鐘以前的比數較緊，追後大同各將，因已「放棄」，漸感力不從心，此爲勝負的因素。

客隊於昨晚上半場，其演出不若前夜的活躍，可能因初開上伊館，場地未熟，以致投籃命中率較低。而大同則佔地利，一射手一余國柱如有神助，此爲積分一度拉緊的關鍵，但至下半場，文山球員逐漸演出真功夫，且大同余國柱被箝制，致分進展遂亦緩慢，加上客軍的快攻，每使主隊未及回防，於是造成積分漸見脫節。

傑志試操
大勝警察

【本報訊】傑志足球隊與警察隊昨日在花墟球場舉行友誼賽，結果：甲組傑志以九比三勝警察，預備組傑志亦以四比二勝警察，門券進賬四千餘元，收入不俗。

在印尼排英聲中
籃聯竟排賽程
與印尼隊比賽
國手應否出場值得考慮

【本報訊】港聯男子籃球隊與印尼國家隊的對抗，於今夕八時半，在伊館球場舉行。序幕戰，七時半，乙組友誼賽，梁能對青健。

港聯隊的球員，入選球員名單中，吳乙安，潘克廉，盧荷榮，黃國揚，丘俊賢，梁德中華民國參加世運的籃球國手，先後曾代表參加世界杯籃球賽的。

自從上屆亞洲運動會由印尼舉行的運動會，因爲印尼拒絕中國以兩國球員入境以後，奧林匹克委員會已宣佈排斥印尼參加下屆世運，亞運名義，而印尼亦不許參加下屆世運的運動會，不許治用被奧會革除「會籍」，接近印尼欲籌辦所謂「新勢力的運動會」，亦經國際足協等機構，通知不准屬會參加。籃聯爲國際籃球協會的會員，遵守接納印尼隊的要求，編排比賽，雖然過場並非國際性的競賽，也許不致受國際籃協干涉，但據外電的報導，最近耶加達曾發生包圍英大使館的事件，球迷對於印尼隊的印象怎樣？籃聯負責人，似須於今夕開賽前，再作冷靜的考慮，與印尼籃球隊同來的，尚有排球隊，日前亦曾要求在港作賽，港九排球聯會經過執委會詳細討論後，以時間匆促，準備不及，而婉却了印尼排球隊的要求。從客觀的角度，籃聯於此時此地編排印尼隊的賽事，似非所宜了。茲將籃聯選出的港聯隊名單錄后：

領隊：李超庭；教練：潘國均，管理：張學文，隊醫：蔡選榮，隊員：吳乙安、潘克廉、陳智明、李梅生、鍾漢洪、黃國揚、丘俊賢、梁德榮、盧荷榮、潘培民、黃錦榮、劉子添。

木盾決賽休息期間
將加插表演賽
由元老對青年

【本報訊】木盾足球賽，於廿二日舉行決賽時，將加插一場表演賽，由元老隊對青年隊。兩隊名單排定如下：

（元老隊）領隊：梁榮棠，教練：梁漢慶，隊長：何應芬，副隊長：朱榮恩，隊醫：張鏡成，球證：李惠堂，旗證：會啓榮，隊員：黃仲偉，侯國棠，梁國華，黎兆榮，劉正伯，張壽初，雷樹基，羅國鎮，朱萃添，黃啓偉，李大輝、吳偉明。

（青年隊）領隊：鄧森，教練：黃家聰，隊長：朱文正，余錦泳、麥國柏、姚原、黃樹森、黎停譽、黃幸鴻、賓永平、馮俊源、馬國榮、郭國根、楊作鈞。

當廿二日木盾足球賽在政府大球場決賽時，共有七場賽事，但第六場賽後，例有廿分鐘時間休息，然後才由鐵俱樂部之決賽的兩強作表演，足總爲免使球迷枯坐半句鐘，乃加插這場元老隊對青年隊。

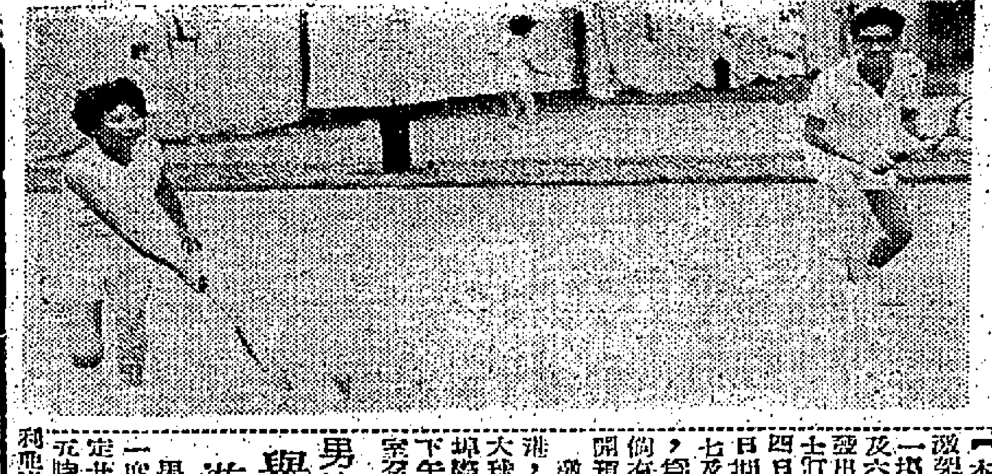
牛出賽，四時半在柏雨球場比賽採三局二勝制，賽罷，並由合大隊之國手江百清，與隊友李啓豐，作一場示範賽。

賽前由前元朗區理事主席梁榮，及前任柏雨校長梁省德，主持揭幕開球禮，梁榮並以元朗東莞小學校監，東莞同鄉會副主席名義，致送合大隊銀杯一座，朱季則以元朗小商會理事長名義，致送銀杯一座。

健方名單如下：

（柏雨隊）領隊梁總省，教練王鑑清，隊長陳議榮，隊員：陳學乾，簡敦獻。

（合大隊）領隊齊沛林，教練李勝新，秘書馬錦富，隊長江百清，副隊長劉少陵，隊員：翁欽仁，馮以德，馮文良，李啓豐，李保彥，蕭良標。



·圖片說明· 婦遊會網球賽，昨日混合組僅勝的許子石（右）與中國女國手詹秀棉合拍演出的鏡頭。

美國隊訪港
發預售券

【本報訊】美國羅省激樂足球隊在港比賽一場的十元、八元及六元門券，足總已發出通知，給有關人士訂購，並定期二十四日爲截止申請購票日期，二十六、二十七及二十八日等三天，給有關人士領票，倘有剩餘，即舉行公開預售。

激樂隊已定卅日抵港，下月二日在政府大球場對港聯，足總埠際小組，經定明日下午六時在足總會議室召開會議排陣。

男拔萃書院
舉行社際
游泳比賽

男拔萃書院，每年一度之社際游泳賽，定廿七日下午二時至六時，在銅鑼灣維多利亞游泳池舉行。

·圖片說明· 台北文山中學籃球隊訪港，該隊領隊宋金印（左起第二人），于昨午偕同球員代表，訪問本報，並向本報總編輯潘仁昌（左起第三人）贈旗留念之影。

香港上海滙豐銀行
新蒲崗分行

經營
活期存款
儲蓄存款
定期存款
旅行支票
及銀行各種業務

搭位經濟客船輪統總
任佳最之美赴民移是

- 票價最低廉——由美金 341 元起（約港幣 1945 元）.
- 行李免費最多——免費行李 350 磅另隨身手提兩件.
- 可在美付款——代為接洽在美國支付票款.
- 協助辦手續——經驗豐富職員協助填寫簽証申請書.
- 旅途最舒適——船上及沿途有諳華語職員妥為照料.
- 享受最豪華——餐食精美娛樂豐富旅途充滿樂趣.

克利夫蘭總統號 President CLEVELAND	十月十六日開
威爾遜總統號 President WILSON	十一月六日開
克利夫蘭總統號 President CLEVELAND	十一月卅日開

以上船期·均有餘位

AMERICAN PRESIDENT LINES
橫渡太平洋 環航全世界
美國總統輪船公司 干諾道中七號 電話：二八一七二

承頂啓事

茲承頂梁生陳永齊之舖位座落新界上水石湖墟新康街四號地下全層舖位全副一切盤業設備准於本年新曆九月二十一日交易清楚前日承租人寶文記店經營如有與該舖屬下有涉洋務轇轕與目未清者請在未交易前向出頂人理妥一經交易後概與新承頂人無涉特此聲明。

出頂人梁生陳永齊
新承頂人歐時璞 同啓
一九六三年九月十七日 徐 地

淸風出版社1963最新出版
算術科補充教材
算術習題測驗

四年級上學期 八角
五年級上學期 八角
六年級全一册 一元

每册依據課程綱要，編排二十個習題，十四個測驗。每册千餘題，可作習課、溫習及測驗。題材力求新穎，儘量採取此時此地之材料，滿輸以日常生活所必需的數理知識。用道林紙精印，另備答案，文字四則列算式。

港九書局代售。優待學校批購。
總代理：大東書局彌敦道645號
電話：八四九二〇四 八四四二五〇

本港建築業蓬勃 月需鋼鐵三萬噸

港廠供應一萬噸其餘從外輸入

今年港鋼鐵業及拆船業均好轉

台灣近向港訂購舊船板八千噸

【本報訊】今年本港五金及拆船業景況，都比去年較佳，今後市勢，仍將安穩。這是本港五金業權威曾氏昨對記者發表談話時所透露。

曾氏指出：由於港九建築業蓬勃及工業繁榮的關係，需用大五金特多，同時出口方面也很暢銷。如：泰國、越南、金邊、菲律賓及星、馬等地都有向本港採辦，此間鋼鐵廠家且接至本年底訂單，有上述種種原因，故鋼鐵工業，五金商號及拆船業，都比較去年好轉。

據可靠方面統計，近年來因建築業蓬勃，本港每月需用鋼鐵約共三萬噸，其中有一萬噸左右是由本港鋼鐵廠就地供應，其餘二萬餘噸則從外地輸入，尤以日本、歐洲、台灣等地輸入較多。進口鋼鐵，以圓鐵為最大宗，佔總銷量約七成左右，除圓鐵、鋼板、方、扁、角鐵、槽鐵及鋼窗料等外，今年復因當局加緊制水的關係，速水喉鐵、鉾鐵及白鐵等，都特別好市，各種價格，普遍比去年為高，但經營五金業者，說起本港獲利主要經營，已不復有厚利情事。目下本港普通圓鐵價每担企住三十元左右，鋼板每担卅四元，角鐵卅五元，扁鐵卅七元。

說到本港拆船業，自景況好轉後，經常有三十餘艘巨船停在港海拆卸，所拆出的船板，除供應本港鋼鐵廠家需要外，出口亦頗活躍，聽說最近台灣方面曾向本港訂購舊船板八千噸，其價不大清楚，約為每担廿一元二至廿一元半。他如日本方面也有購入，且有二、三千噸輸去沖繩島。因此，本港鋼鐵廠家所需的原料，因當地不足供應，部份仍要向歐洲方面買入。

至於廢鐵銷路，則向以日本為主。據悉，日本因鋼鐵業發達，每年需用廢鐵三百萬噸，而本港廢鐵出口額每年僅得十餘萬噸，在日本看來，其數極小，故經常都被買清，祗有小部份銷往台灣而已。

最近日本的廢鐵買盤，每噸為十五美鈔，本港上什、廢鐵市價每噸企住一百六十元至一百七十元左右，此價雖比日前稍高些時為低，但近日變化不大。（日）

港紗行情

昨港十支紗，駱駝每包八三〇元，熊貓八二〇元，彩花、雙環、銀球七七〇元，紅棉六九〇元。廿支紅玫瑰九七〇元，綠鸚鵡成九三〇元及八四〇元，……〇元，紅珊瑚九二〇元，遊車九二〇元，蜂九三〇元，……帆船九一〇元，……島九〇〇元。卅二支紅玫瑰一、二〇〇元，飛魚一、二〇〇元，雙環期貨一、一四〇元、一、一三〇元，牛精……佛一、二八〇元……金杯一、三三〇元，……

港棉系工業 產銷甚活躍

最近布廠接單達二千萬碼

【本報訊】棉系工業產銷情況，比前更見蓬勃，最近更形勁，除了製衣及毛巾的進展較為遜色外，棉布及針織衣箱更形暢好，現時，棉布來單以歐洲市場最活躍，英國也能維持水平，而明年度的配額，英國買家已有開始訂購，至如針織衣箱，現時英國更是最大的買家，過去，本港針織衣箱去銷英國，普……

棉布、製衣、針織製品、及毛巾等，各地訂單紛至沓來，尤以棉布的銷路最活躍，此間布廠最近接入各地的訂單，不下二千萬碼之多，至如針織衣箱的訂單也不少，反領恤、衣及男庄內衣褲等，也有逾十萬打的新單開到，持日大部份是屬於上價貨，以卅二支及四十二支之精梳及精梳紗製品。

本港棉織業人士指稱，最近棉系工業的蓬勃，……能逐漸追上時代的進展而改進，同時也証明了香港的針織製品水準在不斷提高，雖然，這比起紡織工業的發展還差得遠，但亦足以自慰。

最近，英國、歐洲各國、非洲、及其南面市場訂購棉織品均趨活躍，惟主要的美國市場，依然清淡，雖說下年度輸美配額……

由於高級針織訂單多到，本港幼紗及精梳紗的需求跟着激增，這些天來，卅二支、四十支普通半精梳，及全精梳紗等先後成交逾一千包之多，期份排至明年二月份，並且做價亦好，一般均照現貨市價成交。

大馬聯邦成立以後 檳城自由港地位 已決定永久保留

【本報訊】自馬來西亞聯邦誕生後，本港工商業各界人士對於檳城自由港是否保留問題？亦頗注意。昨據檳城來電稱：檳城中華總商會為討論有關檳城自由港地位以及要馬華商聯會向日本追討血債等問題，而召集之全檳註冊社團代表大會，于十四日下午二時半如期假該會禮堂熱烈舉行，參加之社團計有一百八十單位代表三百餘人，場面之盛大與熱烈，為戰後以來所罕見。

大會主席劉不儕主持下，全體一致通過兩項決案，第一：贊成永久保留檳城自由港地位。第二：全力支持馬華商聯會向日本追討血債。

……

美股有榮辱

謠傳吸烟不利刺激 烟草類股市價下跌

【紐約十六日美聯社電】星期一日股市，因國際油類股的牽挺，烟草類股的軟弱，形成股市因縮下跌之勢。交投頗暢。股市走勢全日大致起落不定，其間午市時一度微揚之後，又因烟草類股之下跌而失去所得。備貨類股曾激起一陣子升勢。

「杜」鐘斯卅種工業股平均指數下跌一點六七，成七三八點四六。

成交總數減至四百七十四萬股（上週五為五百二十二萬股），較前市減退，但仍頗暢。

烟草類股因謠傳政府衛生報告中有關吸烟不利的消息，交投較跌，美國烟草股跌八角七仙半，雷諾士烟草股跌一元七角半。此外，百事油類股升一元六角二仙半，衛爾師至股升七角半。

美股市走勢平均指數

【紐約十六日美聯社電】杜．鐘斯美國股票平均指數如下：

股別	開市	最高	收市	比較
卅種工業股	七四一．二三	七四四．六八	……	……
二十種鐵路股	一七二．七一	一七三．八〇	……	……
十五種公用事業股	一四三．一七	一四四．三〇	……	……
六十五種股	二六三．二二	二六四．七四	……	……

膠市近景 未許樂觀

……

日股反覆回漲 又回昇十四點

證券商吸入高價股特多

【本報訊】據太平洋證券公司昨十七日接大阪證券株式會社來電稱：星期一東京股票市場極呈疲弱，……

下午市況繼續挺升，……收市指數一三九七．一四〇。

成交二億六千萬股。

東京證券交易所（九月十七日）

股名	價
東京海上保險	一三七
新三菱重工業	九六
日本郵船	四九
日清紡織	二四一
三越百貨	二一九
三菱地所	一七九
味之素	三三〇
麒麟啤酒	二七四
平和不動產	二四二

外滙價兩項 昨調整掛高

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（十七）日又將加拿大及倫敦美滙兩項價加調整，計調整後之滙率均比前略為提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一八．七八一二改為一八．七二五加元，買入價亦由一九．〇三二五加元改為一九．〇三一二五加元，即每百元港幣均較前少兌〇．〇〇五加元。

倫敦美滙賣出價由二．七九七三美元改為二．七九七二美元，買入價亦由二．七七三美元改為二．七九七四美元，即每英鎊均較前少兌〇．〇〇〇一美元。（金）

股票市榮辱互見 均益貨倉昇四角

互見中，一般上落尚微。

價昇者有：均益倉昇四角，九龍巴士昇五角，煤氣昇一角，太平昇二分半。

價下挫者有：會德豐挫一角，黃埔船塢挫五角，置地挫五角，信託挫二分半，九龍倉挫一角，會德豐紡織挫二分半，電話挫一角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二八．〇〇	三三〇．〇〇	三二八．〇〇	一九〇
置地公司（除息）	六五．〇〇	六五．〇〇	六五．〇〇	七二〇
九龍倉	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．〇〇	二、五〇〇
電話公司	二九．八〇	二九．九〇	二九．八〇	一、四〇〇
香港啤酒	四七．七五	四七．七五	四七．七五	二〇〇
信託公司	一．八〇	一．八三	一．八〇	一、二五〇
太平	三．六〇	三．六〇	三．六〇	一一、〇〇〇
香港電燈（除息）	二七．五〇	二七．五〇	二七．五〇	七〇〇
怡和	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	一、六〇〇
牛奶	三三．二五	三三．五〇	三三．二五	一、六〇〇
九巴（除息）	五五．〇〇	五五．〇〇	五四．五〇	二一〇
會德豐	一一．七〇	一一．七〇	一一．七〇	一、〇〇〇
均益倉	二二．四〇	二二．五〇	二二．三〇	五、六三七
會德豐紡織	四．四五	四．四五	四．四五	三、五〇〇
先施	一二．二〇	一二．二〇	一二．二〇	七〇〇
煤氣	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	一、五〇〇
青州英坭	六七．〇〇	六七．〇〇	六七．〇〇	一五〇
黃埔船塢	四〇．二五	四〇．二五	四〇．二五	六〇〇
油蔴地小輪	一〇六．〇〇	一〇六．〇〇	一〇六．〇〇	一、一〇〇
南洋紗廠	七．三〇	七．三〇	七．三〇	五〇〇
橡膠信託	四．六〇	四．六〇	四．六〇	五、〇〇〇
上海紗廠	一．六五	一．六五	一．六五	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

越南滙兌 暫照舊制

【本報訊】此間有關方面昨接西貢電告：越南政府為滿足一般欲獲知越南國家外滙局現行制度，尤其是對一般商界人士及新建立的企業起見，國家外滙局特在其最近發出的一則通告中，提及作為越南兌換制度檢查之法理基礎的一九六四年十二月卅一日第一六八TC號敕令之第一條，其原文如下：

第一條：在等待一項新的外滙兌換條例頒發以代替已被取消的印支外滙局之期間，當局仍暫時採用過去印支外滙局之兌換制度。

又訊：越南在第三季外滙解凍的名義下，將有一百五十萬美元外滙獲得解凍，俾向有限制自由世界國家輸入特製之西藥。（日）

解凍 百五十萬 美元 輸入 西藥

糖市極活躍 太古糖停盤

台灣特砂交投特暢

【本報訊】砂糖市又好，不特門市報活躍，價再報上升，作日亦多成議。……

……（金）

外圍英鎊普遍報漲 金鈔價徐徐下跌

K金尾盤二五零．六二五 期鈔尾盤五．七二一二五

【本報訊】金鈔昨三翻項市價，昨均全面呆的淡，美電轉呆，金鈔來……報跌。

金鈔價呆滯原因：可能因証券錢莊回淡的，及澳門有多家金商購入資金，昨已開始……做成了K金市場人心之對下金價回淡（午度淡），不過如此大……

綠豆多到難消 黃豆市況步穩

……

商情表

……

米市走勢仍慢 昨成交三千包

……

本港金融行情表

民國五十二年九月十七日

九四五K金	
開市	250.625
收市	250.625
最高	250.625
最低	250.500

美鈔期貨	
開市	5.72125
收市	5.2125
最高	5.72125
最低	5.72

宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47

美電	
最高	5.7375
最低	5.735

通天單	
最高	5.73
最低	5.72875

雜幣	
加拿大紙（大）	5.29
加拿大紙（細）	5.28
大坡紙	1.857
細坡紙	1.852
新勞啤（十計）	7.80
葡幣（每元）	.96
"人民幣"（大）	1.39
"人民幣"（細）	1.19
正鎊	15.99
雜鎊	12.62
東非鎊	15.20
西非鎊	15.20
西冷紙（百計）	58.00
印尼幣（千計）	5.50
法郎（萬計）	116.37
瑞士（百計）	130.25
日本紙（萬計）	147.75
台幣（千計）	142.00
台滙	139.75
寮幣（千計）	18.00
泰國紙（百計）	26.70
西貢紙（千計）	44.00

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號

電話：七七三一三一

一、指導節制生育問題。

二、指導解決難孕問題。

三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九……

英京 大會堂

娛樂

訪導演岳楓

提起了「岳老爺」，在影圈裏那一個都知道這便是名導演岳楓的綽號。這綽號是具有很尊敬的成份的，事實上，這位曾經在影壇上執導有三十多年歷史而且有光輝燦爛的成功作品的名導演，的確是受到許多從影人們所尊敬和佩服的。

最近，他又開拍了一部彩色古裝神話片「寶蓮燈」，在這部片裡，除了女主角是「四屆亞洲影后」林黛之外，他起用了一群邵氏新人擔當其餘主要角色，爲了明瞭這部新片的內容和他未來籌拍的新片，我特地到邵氏影城訪問了這位老牌名導演。

這天，在邵氏影城攝影棚內，偌大的佈景，一群演員正在他的指揮下試燈光，於是他開始拍攝，拍到了一個段落，趁著他休息的時間，我找着了岳老爺，和他坐在片場的一角落，展開我的訪問。

這位已有六十多歲，身材是短小，眼睛戴著一副近視眼鏡的影壇老將，本着他一貫的和藹可親的態度，首先告訴我有關「寶蓮燈」的籌拍經過，他說：「早在半年前，本片已着手籌備，而且女主角也內定了由林黛小姐擔任，但由於籌備時間，我還有另一新片尚未完成，所以才延遲到現在才開拍。本片的故事是改編自民間傳說的神話，表面看來頗富神話性，但它都含有很好的教育性和娛樂性，而且有濃厚的人情味的。」

「那末，本片除了林黛小姐擔任女主角外，還有那幾位演員一起主演呢？」我再問道。

「在片裡，除了林黛之外，主演的尚有鄭佩佩、張燕、李國英等一群新人和陳燕燕、楊光、井淼、田丰等。林黛在本片裡一人飾演兩角色，那是華山聖母和她的兒子沉香，鄭佩佩飾演劉彥昌，陳燕燕飾秋兒之母，楊光飾演二郎神，井淼飾天犬，田丰飾演……」他不厭求詳地告訴我。

「我聽說你還有一部名片「妲己」，也是由林黛小姐主演的準備開拍吧？」

「是的！但因目前須得把『寶蓮燈』完成後才開拍。」

「『妲己』是不是要到韓國拍攝呢？」

「是的，這部的外景早在本年初已選妥，和韓國申氏公司正進行一切聯絡工作中，因爲本片是一部規模很大的彩色影片，而且是港韓兩地合作的。」

「在『寶蓮燈』之前，你完成的是那一部影片呢？」

「是『花木蘭』。」

「啊！是凌波和金漢主演的，我聽說這部片也快在本港推出獻映，是嗎？」

「是的，本片也將在短期內在港獻映，到時還要請你指教呢。」他微笑對我說。

「岳老爺，誰不知你的作品成績都超水準的，例如你所導演的那部『白蛇傳』在港所創下的八十萬元的賣座成績，到現在還未有人打破吧。我相信『花木蘭』一片的成就也會很高的。」

「你過獎了，」「『白蛇傳』的優異成績，應歸功於故事通俗，而演員們也合作得好，表演出色所致，到現在爲止，我還不敢說對那一部片是很滿意，而且我覺得我個人尚須在電影方面學習的地方還多哩。」他很誠懇而謙遜地說。

這時候，一位片場技工過來請他到那一邊檢查佈景的光線，我爲了不阻他的工作，起身向他告辭。從片場裡走出來，回味着岳老爺的說話，覺得他這位在影壇有崇高聲譽和地位的名導演，仍有這樣謙虛學習的精神，難怪他的作品，一部比一部更優良，而他學習態度實在值得後輩影人們引以爲表率的。

午夜謀殺案

⑥這是說，在三個月內卜比必須躲起來，不能讓人知道他還活着。那悠長的日子是非常難過的，他些大眼睛躲在屋子裡，不敢跟陣，不敢找他的女友。莉莎的女友來訪，他便跑到屋頂躲避。那次，他在屋頂遇到了一個小孩子，恐怕他洩露秘密，祇好勸詞哄他，自認給逃加了罪社會人物尋仇，要求孩子救他一命，千萬不要說出他匿藏地點。

⑦這三個月內，莉莎爲了卜比，也過着寂寞難耐的日子，到最後一個星期，卜比和莉莎都忍耐不住，卜比偷走到郊外旅館居住，等候消息。

⑧莉莎苦悶中，遇到了一位報人大衛（青格），兩人一見鍾情。大衛爲人機警，看見莉莎苦中求樂，知道她心裡必有不可告人隱衷。（未完）

陋室紅顏 捲土重來

李絲嘉儷主演的英國新派文藝片「陋室紅顏」，目前公映，大受歡迎，但因片約關係，忍痛「割愛」。而今應觀眾要求，該片日內將再推出，以使向隅觀眾欣賞。上圖爲片中一幕。

紅樓夢 連圖故事

㈠富麗堂皇的榮國府內，這天突然人聲哄哄，鬧成一片，原來是國榮府的賈太夫人的外孫女林黛玉（樂蒂飾）到達，賈太夫人憐愛外孫女，故把她接入京都同住。如到達時，當由了鸚哥（杜娟飾）、金釧（丁甯飾）等迎入府內。（未完）

新華·豪華 大華·麗都 樂聲·新聲 倫敦·百老滙·國賓 皇后·麗聲·皇都 利舞台·樂宮

啤酒杯春色舞 今第九天獻映 大明星 田馬甸新傑作 百美出浴 大飽眼福 七彩片上中文 迷人生活 SONGS OF THE WORLD 最迷人·最養眼·最動情 今天早場 新華 豪華

賣座名片衆要求今天重映 李絲嘉儷 陋室紅顏 THE L-SHAPED ROOM 榮獲英國影藝學院最佳女主角金像獎代表作！ 本年度最新，最精銳出品 下期 今天早場 大華 麗都

今天隆重獻映 愛丁堡獎 勵計 特別 推荐 榮譽 鉅片 青春樂 大好青春 及時行樂 改邪歸正 快活逍遙 青年男女必看的電影！ 伊士曼七彩·片上中文字幕 今天早場 樂聲 新聲

氣勢如虹 座無虛設 釋迦 BUDDHA 片上中文 南摧佛聲，看祖一！ 今早場 倫敦 百老滙 國賓

今第十四天獻映 特別時間：兩點半·五點·七點半·九點 美高梅七彩皇牌巨片 伊莉莎白泰萊 李察波頓 合演 名流怨婦 THE V.I.P.s 皇都 不日獨家獻映 八大寇 今天早場 皇后 麗聲 皇都

今明最後三場 利舞台 今天四場 樂宮 蘇菲亞羅蘭 安東尼蒲堅士 吉揚 主演 午夜謀殺案 FIVE MILES TO MIDNIGHT 片上中文 利台今九半晚點會映父心！ 下期 氣·壯·山·河

地不分東南西北·人不分男女老幼 人人樂園 港九獨一！ 七海霸王 鳳還巢 天堂小鳥 歌唱音樂 群芳會 一流歌星主唱 宿店捉放

歐德禮·民樂有限公司聯合主辦 南華球場 今晚最後兩場 七點正 九點半 水上萬花團 SAM SNYDER'S WATER FOLLIES OF 1963 每晚兩場 七喜飲品有限公司贊助 7up

樂都·黃金·京華 今天獻映 最賣座最盛陣容的強片百看不厭 樂蒂 領銜主演 袁秋楓 導演 DREAM OF THE RED CHAMBER 紅樓夢 SHAW SCOPE

惠刊本報廣告者：請電二式一六零洽

加利格蘭 蘇菲亞羅蘭 法蘭仙納杜拉 特七彩鋼鐵陣容空前絕後 片上中文字幕 氣壯山河 利舞台·樂宮·下期映！ "THE PRIDE and THE PASSION"

明天盛大重映 王寶釧 全部伊士曼七彩 大成出品

東樂 今天五場起映 天體樂園

麗斯 快樂 東方 百樂門 學府風光 萬世師表 世界夜生活精華 妖宮寶盒 三把香劍

永華 無痛分娩

皇都 不日獨家獻映 尚加賓 瑪嘉麗丁 八大寇 The COUNTERFEITERS of PARIS

今天九大院盛大獻映 皇牌喜劇 錦繡年華 MAKE IT MINE 林鳳 白露明 黃娟 李錦紅 四大皇牌主演

工商日報 資格夠老 出紙多張 只賣一毫

毋忘「九・一八」

歷史具在，日本軍閥政客們所加於我國人的慘痛，將永不會忘記。

「九・一八」，是三十年前日本發動軍事侵略東北的國恥紀念日。

事實是：民國二十年九月十八日之夜，日本關東軍砲轟瀋陽北大營，經關東軍司令本莊繁由旅順出發，即於十九日佔領延吉、安東、營口、撫順、鳳凰城等處。計十六小時內，轉決我遼寧、吉林兩省十八個重要城市。二十、廿一兩日，日海空軍及朝鮮駐軍亦一齊出動，擴大佔領範圍，繼遼吉兩省入侵黑龍江，滅亡了我國整個東北——這就是「九・一八」的簡史。

自日俄戰爭，帝俄失敗後，日本即以我東北為其勢力範圍，在東北境內——鐵路線駐紮其「關東軍」，對我礦產物資，予取予攜，破壞我主權……

[illegible]

扯東拉西集

跑馬溜溜的山上

山川人物 金聖歎恃才傲物

蘭花夢

半靜寂地帶

一春花絮

鬼子

談腰骨刺痛

和平的決鬥

市聲

憂鬱的熱風

南汀譯

今日播音節目

香港電台　麗的銀台　商業電台　麗的金台　商業第二台　麗的電視　綠村電台

全港獨一 日本痔科「無痛新法」首創人：苗樂天痔科 請各界患者注意如何選擇？？？

診所：九龍旺角彌敦道六五四號利威大廈（老潘戲院對面菊園樓上二樓乘右邊電梯按5字）

分類廣告

婦科 陳玉梅醫生

尿病專家 鄭達明 一服根治

頭暈頭痛 彭錦棠

頭 廖仲鵬

鼻耳 洪亮

許仁 廣州來港名醫 虧佬

女梁為人 婦科 生育節育

馮來德 哮喘

耳鼻 皮膚 風毒 癬

雷一鳴

喉 吳景雲醫生 喉痧 喉癰 喉痛 喉癬 陰虛喉爛 雙單喉症

各地通訊

人民日報公開承認 共幹腐化墮落
以功臣自居並向民衆擺架子 追求名利損公利私貪圖享受

【中央社訊】中共各級共幹都變成了「官老爺」，這是中共的「人民日報」於九月十二日公開供認的事實。

據該報說：「幹部隊伍中作風不純的現象，不僅現在存在着，而且在今後一個相當長的時期內也不可能沒有。」「人民日報」又指出：「目前最嚴重的是，有些幹部已蛻化和官僚化，他們以功臣自居，滋長一些極端危險的優越感，從而向羣衆擺架子。有些幹部追求名利，貪圖享受，不願過艱苦的生活，不願做艱苦的工作。還有些幹部濫用職權，損公利私，違法亂紀。」

該報承認：這種官僚化、腐化和墮落，使不少共幹思想動搖，甚至完全喪失了原有的「革命性」。

又訊：大陸各地的「共青團」，近紛紛召開「團代表大會」。據「共青團」喉舌「中國青年報」消息，在這些會議中，透露了各地的「共青團」團員腐化變質，思想混亂、組織亦普遍不健全等情況。

例如：「中共黑龍江省委第二書記」兼「省長」李范五在會上講話時稱：該「共青團」存有如下現象：㈠「團組織」渙散，內部缺乏民主，組織鬆懈，工作鬆懈，「戰鬥力」日趨低沉。㈡有不少「團員」對「帝國主義反動派」和「現代修正主義」，未劃清界線，對「階級鬥爭」既無決心，又無信心。

又如「中共貴州省委」周林在「共青團」會上說：貴州的「共青團」團員，有些人不論在「階級鬥爭」或在生產鬥爭中，都有不正確思想，大都不安心工作。最普遍的現象是：思想中沒有半點「無產階級的世界觀」。

中共頭目李先念自認 財務會計工作極腐敗

【本報訊】中共偽機構財務會計工作的腐敗，使中共招致極大的損害，除「工人日報」曾組織過一次「財務會計」反復討論外，最近，中共偽財經方面的實際負責人李先念，又對共區全體財會共幹提出了幾點「希望」。

「希望」之一，是要求財會部門共幹「熱愛」自己工作，李先念說：「財會工作是一個光榮的重要的崗位」，要辦好任何一件事業，都離不開財會工作，要徹底執行中共的經濟政策，特別是在財政經濟方面，更非依靠財會工作不可。因此，李先念勸告財會部門共幹不要存自卑心理，以爲記一輩子賬是沒出息的行業。

「希望」之二，是要每一個財會共幹，必須進一步提高自己的「社會主義政治覺悟」。李先念認爲：所有財會共幹，必須好好地學習「馬列主義」和毛的思想，通過政治學習、通過參加集體生產勞動，提高自己思想水平。「使自己在任何情況下，能抵得住資本主義和各種資產階級思想的侵蝕，要敢於堅持原則，同貪污盜竊、鋪張浪費、一切損害國家財產的現象作鬥爭」。

「希望」之三，是要求每一個財會部門共幹做好自己的業務工作。李先念說：把賬目記好、算好、報好、分析好，是財會共幹最根本的職責。搞好經濟核算，是財會共幹的職責。財會工作是相當複雜的，作爲組織經濟活動集中反映的財會工作，也不是水平太低的人能以勝任的。因此，每一個財會共幹，必須下苦功夫和堅持不懈的學習，要努力使自己的業務水平同自己的工作任務相適應，要使每一個單位的賬目都做到真實、準確、完整、及時。

「希望」之四，是要求每一個財會共幹，堅持財會制度，遵守財會政策，以身作則，遵守制度，不能以「靈活運用」做幌子，大搞其違法活動。李先念還說：如果制度本身不完備或者不合理，可以向上級提出意見，但不能自行改變，從中漁利。

「希望」之五，是要求財會共幹更好地依靠羣衆。李先念強調：「千條萬條，黨的領導是第一條；千計萬計，羣衆路線是第一計。」所有財會共幹，必須牢牢地記住這句話。如果「脫離了羣衆，脫離了黨的領導，必將寸步難行，一事無成」。

馬來西亞外交部公佈 三項有關移民法例

【本報吉隆坡航訊】馬來西亞總理兼外交部長東姑阿都拉曼，于六月在憲報頒佈三項有關移民的法律，其一爲一九六三年移民（禁止入境）敕令，另一項爲一九六三年移民條例，最後一項爲一九六三年移民（豁免）敕令，皆由馬來西亞誕生日起生效。

首項移民（禁止入境）敕令適用於全馬來西亞，取代以前馬來西亞各州，沙撈越及新加坡原有同名之敕令，該敕令規定，除了下述人士外，所有的入都在被禁入境之例：一九五九年移民法令下獲得入境准證者；在該法令下獲得再入境證書者；在法令下持有合法通行證者；以及移民局官員認爲係屬下列各類人士者：有專業或專門資格，而不損害本邦內就業，可在聯邦居留之有相同資格之聯邦居民，持有部長證明書證明其入境對聯邦經濟有利者；上述人士之妻及六歲以下之兒女，聯邦公民之妻，一九五四年十二月一日前結婚而從未曾與其丈夫分居者，或一九五四年十二月一日或以後結婚，而從未曾與其夫分居者，聯邦公民六歲以下兒女，任何以同情理由獲部長准許進入馬來西亞聯邦者。

一九六三年移民條例，則規定有關入境之手續。在這項條例之下，馬來西亞聯邦之公民，欲在沙撈越或沙巴與聯邦其他部份之間來往，需獲得內部旅行證件。馬來西亞聯邦外居住之公民，可以申請身份證書，以利便其進入聯邦。當局亦發出通行證，有關者可暫時居留在聯邦或在沙巴或沙撈越。通行證包括使用通行證，訪問通行證，學生通行證，過境通行證，家屬通行證，特別通行證，移民通行證，登岸通行證。移民統制官可發給任何人（被禁止入境者除外）以在合約之下爲政府服務。

移民（豁免）敕令方面，該敕令規定下列以外人士，一九五九年移民法令將不適用：官員或聯邦政府，外國政府在聯合邦服務而被委派至上述政府服務者；在馬來西亞成立日之前在北婆羅洲或沙撈越政府服務者，受委派由外國政府服務至上述政府之軍隊，外交使節及領事館人士。

吳季玉被謀殺斃命案 台警方稱快破案 詳情刊載港聞版

中華民國交通銀行監察人吳家元（季玉）在台北被謀殺命案，已臨破案階段。警方已查出死者的舊友李某嫌疑最大，但已逃匿。詳情刊港聞版。

對反共游擊隊戒懼顫慄 粵共如驚弓之鳥
最近在沿海加强巡邏戒備

【中央社訊】粵共偽防範「十·一」假期遭受來自海、空的突襲，故在沿海進行的軍事部署工作，已進入緊張狀態。據來自靈通方面消息，中共在廣東沿海劃定的各防衛區，均增設大口徑砲位，雷達站亦增派人員加強工作。所有沿海共軍和「公安」部隊，包括「民兵」等，均奉命「總動員戒備」，日夜加強巡邏和偵察。由於緊張部署，由廣州至粵東軍運極爲頻繁。

消息說，粵共對今年「十·一」假期所以特別加強戒備，係因月來先後有多批反共武裝登陸之故。據同一來源消息稱：廣東沿海的中共小型艦艇，近來也有顯著增加，並不斷沿海游弋巡邏。

印尼成盜賊世界
偷竊犯四分之三是青少年 搶刧公路車者大部爲士兵

【本報耶加達航訊】蘇北棉蘭市警局長哈夷·沙布特羅接見記者時稱：在棉蘭市甘光監獄的拘留所中的拘留犯，佔百分之七十五是青年。他們均是因偷、扒、竊、搶而被拘留的，其中有不少是九歲至十歲的少年。

他又說：棉蘭偷刧案與日俱增，乃是與棉蘭經濟有關。據悉：最近一個月來，棉蘭通往蘇北各地之公路線上，經常發生歹徒持械搶刧公共汽車案。單在棉蘭——馬達山公路上，近一個月來，就發生了廿一起，並且有三名乘客和司機被打死，一名乘客受傷，損失之財物逾三百萬盾以上。其次是棉蘭通往打板水山公路及通往巴拉灣公路，也經常有搶刧案。在峇里和虎和打發陳段，也須有類似事件發生。

雖然警方在一些地區已經逮捕嫌疑犯，但迄今尚未見公佈，惟據知內情人士透露，涉嫌者多係印尼士兵。

中共戲劇非驢非馬 穿着時裝演古代戲
觀衆一致認爲滑稽下流

【大道社訊】穿時裝上台唱古代戲的歪風，中共正在大陸普遍上演。除平劇外，目前在越劇方面，中共也大力推動中，還恬不知恥的說：「提倡演古代人物的著名越劇演員，扮演了許多現代人物。」據近在反映中的新風尚劇目中，成功地扮演了許多現代人物。

新近在上海被中共捧紅的越劇演員呂瑞英（專演少女）、陳少春（小生），最近也合演了一齣「有理想的人」現代劇。她們穿上現代裝而邦唱用傳統的越劇調，那觀衆們獲得的印象，只覺得滑稽、下流，絲毫起不了共黨的作用。

我國太空科學家周應桓 發現宇宙運動新理論
補充愛因斯坦相對論不足

【台北航訊】我國民間研究太空科學理論頗有成就的周應桓先生，最近因爲一篇「週期與平衡」科學方面的論文，受到國際太空科學家們的重視，將於月內應邀前往法國出席九月二十五日在巴黎召開的第十四屆國際太空會議。

這位曾被報紙譽爲「中國青年科學家」的周應桓先生，今年卅八歲，廣東人。他說，他曾把愛因斯坦的相對論，反覆研讀了十多遍，他發現愛因斯坦的相對論中，因爲宇宙的結構，所以認識宇宙不够完全。

周應桓說他近四五年來，一直潛心研究宇宙的運動，年前他才發現宇宙的運動是局限於一種週期與平衡之法則下，因而他寫了一篇長約數萬言的「週期與平衡」論文，希望對研究太空發展的科學家有所貢獻。

談到他自己的研究環境與目的，周應桓說，他自從廣東省勷勤大學機械工程系畢業之後，即在空軍航空學院擔任研究工作，來台後，他經常至美國新聞處和各大圖書館借閱參考資料，回家以後，日以繼夜的專心研究。他說他研究科學完全是興趣，另外就是想能有所貢獻於社會。他說，他此次去巴黎參加會議後，再去美國研究。

周應桓去年八月也曾出席在東京召開的國際太空會議，當時他是唯一中國籍的與會人士，他曾於會中發表了一篇「星際之研究」，深受與會各國太空科學家之讚許。

周氏目前住在台北，家中除三個小寶寶外，有位任職士林某軍醫院的中校太太。周太太昨天告訴記者，周應桓不喜講話，家中客人多半由她接待，她總是使家裏安靜、舒適，便於周先生的研究工作。

周氏近幾年來發表的論著尚有：「宇宙線之研究」、「火箭速度與衛星軌跡」及「高比衝值動力之研究」等，全係科學理論上的新發現。周氏此次赴法參加太空會議，將把這些論文提供國際太空科學家共同參考。

劇烈痛症 中醫 診症 衛生部考試院執照 考選四代秘方 祖傳筋骨 直透

周達文 根治 筋骨痛 胸背痛·頭腦痛·肚痠痛·手足痛 接症配丸散 三天包效 數服斷根

風濕痛 酒濕不用戒酒 脚氣不用戒飯

工商日報分類廣告 每段 銷數廣 效力大 收費廉

紫蘭樓 花園唐樓 分層出售

忠信大廈

嘉蘭大廈

灣仔土瓜灣 高息舖位唐樓出售

正式唐樓

旺盛舖位

華昌行

金閣大廈

譚公大廈

新型唐樓

威利唐樓

旺舖租售

實業廠房出售

荃灣三層工廠大廈

民安大廈

巴富街花園洋樓

章記

新樓平租

寫字樓

太子道洋樓

留學佳音

堪輿專家

瑞香園

旺舖平租

新樓租售

燒臘舖位

郊區住屋

中外畫報 九月號出版了

環球旅社

報廣告部 下列各號信箱現有信存本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取 263 266 267 269 270 271 272 274

「打響算盤」的聰明抉擇

萬能角鋼

月曆總滙

中國石行

聘印刷技工

約廠招請

招請車工

聘請專門

姊妹們注意

高尚女職

毛織廠請工

急聘教員

聘女教師

金門企業有限公司

經驗女傭

聘補習教員

西園西餅

教師優薪兼職

買屋聲明

聲明啓事

開張啓事

召人

結束營業

領福慰金

緊急通告

車床出讓

細車急讓

舖位出頂

吉樓出讓

理髮急讓

冰室出讓

徵求校地

徵求校工

萬尺

宮

蟾

富濱旅店

航海課程

教師待聘

精勤數專

酒店訓練學校

許彬 外皮 尿病

婦科 王秀珍

婦科 張妙芳

曾浩光 針灸

徐熾生 氣喘

高血壓 根癒

孔鳳禧 婦科

狐臭 曲線 疤痕 面容

尋方急治

遺失聲明

李冰研 婦科

結石腰痛

劉仲明 風癱脚軟

陳美玉 婦科

特快靈

惡毒

尿病

耳鼻喉 蔡德芬

洪冠洲 鼻耳腦喉

大佛 腸胃丸

黃華 痔瘺

減喘丹

龍誕 范偉光

靜林氏 腦

新式巨型 X光

潘柏

山氣腫痛

史達生

久咳哮喘

耳聾機

潘芳芬 人工受孕